

Rudolf Mauersberger

Christvesper RMWV 7

nach Worten der Bibel
und des Gesangbuches
Letztfassung 1963
mit den Turmgesängen

für Einzelstimmen (Sopran, Tenor)
2 Chöre (Hauptchor [SATB] und
Altarchor [SA], auch als Fernchor [TB]
und als Quempassänger [SA])
Holzbläser (2 Fl, 3 Ob, 2 Clt, Fg)
Blechbläser (4 Tr, 3 Trb, Tuba)
Schlagzeug (Timpani, Glockenspiel,
Tamtam, Triangel)
Violoncello, Kontrabass, Harfe, Laute
Celesta, große und kleine Orgel

Erstausgabe / First edition
herausgegeben von / edited by
Matthias Herrmann

Klavierauszug / Vocal score
Paul Horn



Rudolf Mauersberger um 1950

Inhalt

Vorwort / Foreword / Avant-propos

4

Teil I

Nr.	Überschrift	Textincipit	Textnachweis	Besetzung*	Seite
1.	Introitus	Bereitet dem Herrn den Weg	Jes. 40,3.10 ; Sach. 9,9; Phil. 4,4	H	8
2.	Turmgesang I	Macht hoch die Tür	Georg Weissel (1623) 1642	H, G	12
3.	Turmgesang II	Die Weissagung: Das Volk, so im Finstern wandelt	Jes. 9,1.5.6	H	21
4.	Choral	Lobt Gott, ihr Christen alle gleich	Nikolaus Herman 1560 bzw. 1554	H, G	26
5.	Antiphon	Christ ist geboren. Halleluja	Liturgie	A, H	26
6.		Geborn ist uns Emanuel (arr. nach Praetorius)	nach Michael Praetorius 1609	A, H	27
7.	Choral	Es ist ein Ros entsprungen (arr. Praetorius)	Trier 1587/88	H	30
8.	Turmgesang III	Alle Welt springe und lobsinge	alter Weihnachtsruf (15. Jh.)	H	31

Teil II

9.	Turmgesang IV	Gelobet seist du, Jesu Christ	1. Str.: Medingen um 1380, 2.-5. Str.: Martin Luther	H, G	33
10.	Weihnachtsevng. I	Es begab sich aber	Lukas 2,1.3-7	A	38
11.		Joseph, lieber Joseph mein	14. Jh.	H	40
12.	Weihnachtsevng. II	Und es waren Hirten	Lukas 2,8-9	A	43
13.	Turmgesang V	Vom Himmel hoch, da komm ich her	Martin Luther 1535 bzw. 1539	H	44
14.	Weihnachtsevng. III	Die Weihnachtsbotschaft: Und der Engel sprach	Lukas 2,10-12	A, H	49
15.		Ehre sei Gott in der Höhe	Lukas 2,14	H	50
16.	Choral	Jauchzet, ihr Himmel	Gerhard Tersteegen 1731	H, G	54
17.	Kindelwiegen	Vom Himmel hoch, o Engel kommt	Kölner Gesangbuch 1623	H, A	56
18.	Weihnachtsevng. IV	Und da die Engel	Lukas 2,15-16	A	60
19.	Hirtenmusik I	Kommet, ihr Hirten (arr. nach K. Riedel)	Karl Riedel 1870	H, F	61
20.	Hirtenmusik II	Psallite (arr. von A. Knab nach Praetorius)	Paderborner Gesangbuch 1609	H	64
21.	Hirtenmusik III	Du lieber, heilger, frommer Christ	Ernst Moritz Arndt 1818	H	65
22.	Weihnachtsevng. V	Da sie es aber gesehen hatten	Lukas 2,17-20	A	66
23.	Choral	Ich steh an deiner Krippen hier (J. S. Bach)	Paul Gerhardt 1653	H	68
24.	Turmgesang VI	Fröhlich soll mein Herze springen	Paul Gerhardt 1653	H	69

Teil III

25.	Quempas I	In dulci jubilo		instrum.	73
26.	Quempas II	Quem pastores laudavere (arr. nach Praetorius)	15. Jahrhundert	Q	73
27.	Quempas III	Nunc angelorum: Heut sind die lieben Engelein (arr. nach Praetorius)	Nikolaus Herman 1560	H, Q	74
28.	Quempas IV	Kommt und laßt uns Christum ehren	Paul Gerhardt 1653	H, G	77
29.		Stille Nacht (arr. nach Gruber)	Joseph Mohr 1816 (1838)	H, G	77
30.		O du fröhliche	1. Str. Johannes Daniel Falk (1816) 1819, 2. u. 3. Str. Heinrich Holzschuher	H, G	79

* A = Altarchor, F = Fernchor, G = Gemeinde,
H = Hauptchor, Q = Quempassänger

Vorwort

Rudolf Mauersberger, *1889 in Mauersberg/Erzgebirge, †1971 in Dresden, entstammt der traditionsreichen sächsischen Musiklandschaft. Nach der Ausbildung am Leipziger Konservatorium bei Karl Straube, Stephan Krehl und Robert Teichmüller (1912–1914, 1918–19) wirkte er als Kantor in Lyck (1914), Aachen (1919–1925) und Eisenach (1925–1930), dort zugleich als Landeskirchenmusikwart von Thüringen. Während des Ersten Weltkrieges leitete er als Militärkapellmeister u. a. ein Symphonieorchester in Bad Lausick bei Leipzig.

Zwischen 1930 und 1971 hatte Mauersberger das Kreuzkantorat in Dresden inne, das zu den ersten kirchenmusikalischen Ämtern in Deutschland zählt. Der Dresdner Kreuzchor verdankt Mauersberger neben seinem „historisch“ zu nennenden Neubeginn nach der Zerstörung der Stadt 1945 auch die Bewahrung der kirchlichen Tradition während zweier deutschen Diktaturen. Er gilt als einer der wichtigsten deutschen Kirchenmusiker im 20. Jahrhundert.

Mauersberger, der in jungen Jahren vorwiegend Instrumentalmusik und vokalsinfonische Werke geschrieben hatte und 1914 mit dem Nikischpreis für Komposition in Leipzig ausgezeichnet wurde, komponierte seit 1919 ausschließlich Chormusik für die eigene Praxis. Das Vokalwerk der Dresdner Zeit mit seiner eigenen stilistischen Prägung wird heute verstärkt wahrgenommen und findet zunehmende Verbreitung.

Die *Christvesper* hat sich über einen Zeitraum von knapp vier Jahrzehnten aus der Musizierpraxis mit dem Dresdner Kreuzchor entwickelt. 1926, noch während der Tätigkeit als Thüringer Landeskirchenmusikwart entstand der Choral „Jauchzet, ihr Himmel“, der, zusammen mit der Engelverkündigung und den „Ehre sei Gott“-Chor, den Mittelpunkt der *Christvesper* bildet. Wie bei einem „erzgebirgischen Weihnachtsberg“ – eine Darstellung der Geburt Christi durch geschnitzte Figuren – hat Mauersberger Jahr für Jahr etwas hinzugefügt bzw. ersetzt. Keine seiner Kompositionen wurde während der Genese so häufig verändert (Letztfassung 1963).

Das Werk besteht aus drei Teilen. Im Zentrum des mittleren Teils und damit des ganzen Werkes steht das Weihnachtsevangelium, das von Altarsängern vorgetragen wird. Der Hauptchor unterbricht diesen Vortrag immer wieder mit Chorälen und Liedern, die das weihnachtliche Geschehen ergänzen und kommentieren. Eingeleitet und beschlossen wird der mittlere Teil jeweils mit einem „Turmgesang“ (vorwiegend Bearbeitungen von Advents- und Weihnachtsliedern). Während der 1. Teil der *Christvesper* mit der Weissagung nach Jesaja „Das Volk, so im Finstern wandelt“ auf das kommende Licht hinweist, verbreiten im Schlussteil Instrumente, Quempasgruppen, Hauptchor und Gemeinde die frohe Botschaft in alle Himmelsrichtungen. Schlicht klingt die *Christvesper* mit beliebten Weihnachtsliedern aus.

In der *Christvesper* vereinen sich Hauptchor (mit Instrumenten und großer Orgel), Altarchor (Sopran und Alt in

unterschiedlicher Besetzung, z. T. mit kleiner Orgel), vier Quempas-Gruppen (Sopran und Alt) und Fernchor (Tenor, Bass). Während von der Chor- bzw. Orgelempore u. a. die Turmgesänge erklingen, wird von Knaben am Altar die Weihnachtsgeschichte gesungen. Im „Quempas“ stimmen Hauptchor, Instrumente und Gemeinde in den Gesang der an vier Orten der Kirche postierten Gruppen ein. Mauersberger stellte die *Christvesper* in einen gottesdienstlich-liturgischen Kontext, um die christliche Botschaft auch kultisch zu verdeutlichen. Andererseits leben in der *Christvesper* landschaftsgebundene Topoi vor allem Mitteldeutschlands auf. Auch bei diesem Werk zeigt sich Mauersbergers enge Bindung an seine erzgebirgische Heimat.

Detaillierte Anmerkungen zur Musizierpraxis der *Christvesper* finden sich in den „Aufführungspraktischen Hinweisen“. Ausführliche Informationen enthält das Vorwort zur Partitur. Es würde den Intentionen des Komponisten und dem Sinn der *Christvesper* widersprechen, wenn Aufführungen des Gesamtwerkes nur mit „Orgelbegleitung“ nach dem Klavierauszug erfolgen würden.

Dresden, November 2002

Matthias Herrmann

Zur *Christvesper* ist folgendes Aufführungsmaterial erhältlich:

käuflich:
Studienpartitur (Carus 7.201/07),
Klavierauszug (Carus 7.201/03),
Chorpartitur (Carus 7.201/05).

leihweise:
Partitur und 25 Stimmen (Harmoniestimmen, Violoncello/
Kontrabass, Harfe/Laute/Celesta, Orgelstimme).

Aufführungen unterliegen dem Großen Recht.

Aufführungspraktische Hinweise

Die folgenden Hinweise geben die in Dresden unter Rudolf Mauersberger üblich gewordene Aufführungspraxis wieder, wobei die genannten Aufstellungsorte der Chöre und Gruppen für die innere und äußere Wirkung der *Christvesper* von großer Bedeutung sind. Aufgrund der jeweils unterschiedlichen örtlichen Gegebenheiten können die Hinweise für Aufführungen an anderer Stelle – auch und gerade bezüglich der liturgischen Einbindung – nur eine Empfehlung darstellen.

A) Aufstellungsorte

1. auf der Chor- bzw. Orgelempore:

Hauptchor (größtmöglich besetzt), alle Instrumente, die solistisch besetzt sind, mit Hauptdirigent.

2. am Altar:

Altarchor (Sopran, Alt; kleinbesetzt) a cappella, wird vom Hauptdirigenten geleitet.

Evangelisensänger (Sopran, Alt; mehrfach besetzt) mit Orgel oder Harmonium, ohne Dirigent.

„Kindelwiegen“-Sänger (Sopran, Alt; mehrfach besetzt)

3. an vier Orten der Kirche (Emporen an Altar- und Orgelfront): vier Quempas-Gruppen (Sopran, Alt; kleinbesetzt) in Kurrendetracht (weiße Kragen) mit Kerzen, geleitet vom Hauptdirigenten.

4. ferngestellt (Tenor/Bass: nur eine Liedstrophe): je nach räumlicher Gegebenheit im Treppenhaus der Kirche, mit eigenem Leiter ohne Sichtkontakt zum Hauptdirigenten.

B) Ablauf und liturgische Ausgestaltung

I. Teil

Nr. 1–3: Hauptchor, Instrumente und große Orgel (Nr. 2 mit Gemeindechoral).

Nr. 4: Hauptchor, Gemeinde, Instrumente und große Orgel. Zu beiden Seiten des Altars nehmen je sechs Sänger in liturgischer Kurrendetracht (weiß) mit Kerzen Aufstellung. Ein kleiner Sänger (der Solist) stellt sich in der Mitte vorn auf.

Nr. 5: A-cappella-Wechselgesang zwischen dem Solisten des Altarchors und Hauptchor.

Nr. 6: Wechselgesang zwischen Altarchor a cappella und Hauptchor mit Instrumenten.

Nr. 7: Hauptchor a cappella.

Nr. 8: Hauptchor, Instrumente und große Orgel.

Abzug des Altarchors.

II. Teil

Nr. 9: Hauptchor und Instrumente (mit Gemeindechoral). Während der Schlusstrophe nehmen Altarsänger (Evangelisensänger) in liturgischer Kurrendetracht mit Alben (weiß) am Altar in Nähe einer kleinen Orgel oder des Harmoniums hinter einem Tisch (kleiner Altar) Aufstellung.

Nr. 10: Die Altarsänger (Evangelisensänger) singen in Gruppen oder einzeln das „Weihnachtsevangelium“, von der kleinen Orgel oder vom Harmonien begleitet.

Nr. 11: Hauptchor und Instrumente.

Nr. 12: vgl. Nr. 10.

Nr. 13: Sopransolo (aus der Höhe), Hauptchor, Instrumente und große Orgel (mit Gemeindechoral).

Nr. 14: Altarsänger (Evangelisensänger) mit kleiner Orgel oder Harmonium (vgl. Nr. 10) sowie Sopransolist des Hauptchors mit großer Orgel.

Nr. 15: Hauptchor, Instrumente und große Orgel.

Nr. 16: Hauptchor, Instrumente und große Orgel (mit Gemeindechoral).

Aufzug der „Kindelwiegen“-Sänger auf den Altarplatz: möglichst kleine Jungen in weißen Kleidern, die evtl. Engel darstellen. Sie sollen sich optisch von den Evangelisensängern abheben und das „Kindelwiegen“ andeuten. Der Name erklärt sich aus dem alten Brauch, dass in den Weihnachtmetten und -vespern in alten Zeiten Lateinschüler beim Singen des Liedes das Wiegen des Kindes in der Krippe anschaulich darstellten.

Nr. 17: Hauptchor mit Instrumenten und Altarchor („Kindelwiegen“-Sänger).

Nr. 18: vgl. Nr. 10.

Abzug der „Kindelwiegen“-Sänger.

Nr. 19: Hauptchor mit Instrumenten, Fernchor a cappella.

Nr. 20/21: Hauptchor mit Instrumenten.

Nr. 22: vgl. Nr. 10.

Nr. 23: Hauptchor mit großer Orgel.

Abzug der Evangelisensänger.

Nr. 24: Hauptchor, Instrumente und große Orgel.

III. Teil

Nr. 25: Hauptchor: nur Instrumente mit großer Orgel. Die vier Quempas-Gruppen in Kurrendetracht (weiße Kragen) mit Kerzen stellen sich an vier verschiedenen Orten der Kirche auf, die die vier Himmelsrichtungen symbolisieren (d. h., die Weihnachtsbotschaft gilt dem ganzen Erdbereich).

Nr. 26: Wechselgesang zwischen den vier Quempas-Gruppen a cappella.

Nr. 27: Wechselgesang zwischen Hauptchor, Instrumenten, großer Orgel sowie den vier Quempas-Gruppen.

Nr. 28: Hauptchor, Gemeinde, Instrumente und große Orgel. Abzug der Quempas-Gruppen.

Nr. 29: Tenorsolo mit Laute, umgeben von Kindern mit bunten Laternen, Hauptchor a cappella und mit großer Orgel und Gemeinde.

Nr. 30: Hauptchor, Gemeinde, Instrumente und große Orgel.

Foreword

Rudolf Mauersberger, born in 1889 at Mauersberg in the Erzgebirge, died in 1971 in Dresden, was a son of Saxony, with its rich musical tradition. After studying at the Leipzig Conservatoire under Karl Straube, Stephan Krehl und Robert Teichmüller (1912–1914, 1918–1919) he worked as a *Kantor* (church music director) in Lyck (1914), Aachen (1919–1925) and Eisenach (1925–1930), where he was also State Church Music Inspector for Thuringia.

From 1930 until 1971 Mauersberger was *Kantor* of the Kreuzkirche (Church of the Holy Cross) in Dresden, one of the principal church music positions in Germany. The Dresdner Kreuzchor is indebted to Mauersberger for its “historic” new beginning after the destruction of the city in 1945, and also for the preservation of the church tradition during two German dictatorships. He is regarded as one of the most important German church musicians of the 20th century.

During his early years Mauersberger had composed principally instrumental and vocal symphonic works, and had won the Nikisch Prize for composition at Leipzig in 1914, but from 1919 onwards he composed only vocal music for the use of his own choir. The vocal works which he wrote during his time at Dresden, with a stylistic character of their own, are now becoming known and appreciated on an increasing scale.

The *Christvesper* (Christmas Vespers) evolved over four decades as a result of his work with the Dresden Kreuzchor. In 1926, when he was still State Church Music Inspector for Thuringia, he wrote the hymn “Jauchzet, ihr Himmel” which together with the angels’ message and the chorus “Ehre sei Gott,” forms the centrepiece of the *Christvesper*. Like an “erzgebirgische Weihnachtsberg” – a representation of the birth of Christ using carved figures – Mauersberger added or replaced something year by year. The genesis of none of his other compositions was marked by such frequent changes (the final version was from 1963).

The work is in three parts. At the centre of the middle part and therefore of the entire work is the Christmas Gospel story, sung by the altar singers. The main choir repeatedly interrupts this narrative by singing hymns and songs, which augment and comment on the Christmas story. Before and after each section of the middle part there is a “tower song” (primarily arrangements of Advent and Christmas songs). During the 1st part of the *Christvesper* with Isaiah’s prophecy “The people that walked in darkness” the coming of the light is foretold, then in the last part instruments, quempas groups, the main choir and congregation spread the good news in all directions.

The *Christvesper* employs the main choir (with instruments and great organ), altar choir (soprano and alto in various combinations, sometimes with small organ), four groups of quempas singers (soprano and alto) and distant choir (tenor and bass). While “tower songs” are heard from the choir and organ galleries, children at the altar sing the Christmas story. In the quempas songs the main choir, instruments and congregation join in the singing of

groups posted at four points in the church. Mauersberger fashioned the *Christvesper* in a liturgical context, so as to give a cult dimension to the Christian message. At the same time the *Christvesper* possess geographical characteristics, above all from central Germany. In this work, as in others, Mauersberger reveals close ties to his homeland in the Erzgebirge.

Detailed instructions for performance of the *Christvesper* can be found in the Notes on performance. Other information is given in the German Foreword to the score. It would go against the composer’s intentions and the meaning of the *Christvesper* if performances of the entire work were to be given with only “organ accompaniment” from the piano reduction.

Dresden, November 2002
Translation: John Coombs

Matthias Herrmann

Notes on Performance

The following notes reproduce Rudolf Mauersberger's own performance practice which he used in Dresden; the disposition of the choirs and groups is of great importance for the inward and outward effect of the *Christvesper*. However, on account of the differing situations for performance in other venues – and especially with regard to liturgical performance – the notes can only be regarded as recommendations.

A) Disposition of forces

1. on the choir and organ gallery:
main choir (as large as possible), all instruments which are used solistically, with the principal conductor.
2. at the altar:
altar choir (soprano, alto; small group) a cappella, directed by the principal conductor.
Singers of the gospel (soprano, alto; large group) with organ or harmonium, without conductor.
Singers of cradle songs (soprano, alto; large group)
3. at four places in the church (galleries at the altar and organ ends):
four groups of quempas singers (soprano, alto; small groups) in processional dress (white collars), with candles, directed by the principal conductor.
4. at a distance (tenor/bass; only one hymn verse); as circumstances permit, in a remote part of the church, with a sub-conductor who is not in visual contact with the principal conductor.

B) Performers and liturgical significance

Part I

- Nos. 1–3: Main choir, instruments and great organ (No. 2 with congregational hymn).
No. 4: Main choir, congregation, instruments and great organ.
On each side of the altar six singers in liturgical dress with albs (white), with candles, take their places. A smaller singer (the soloist) stands in front, in the middle.
No. 5: A cappella singing alternating between the soloists of the altar choir and main choir.
No. 6: Singing alternating between the altar choir a cappella and the main choir with instruments.
No. 7: Main choir a cappella.
No. 8: Main choir, instruments and great organ.
Exit of the altar choir.

Part II

- No. 9: Main choir and instruments (with congregational hymn). During the last verse the altar singers (singers of the gospel) in liturgical dress with albs (white) take their places near a small organ or harmonium behind a table (small altar).
No. 10: The altar singers (singers of the gospel) sing in groups, or singly the "Christmas Gospel" accompanied by the small organ or harmonium.
No. 11: Main choir and instruments.

No. 12: See No. 10.

No. 13: Soprano solo (from a height), main choir, instruments and great organ (with congregational hymn).

No. 14: Altar singers (singers of the gospel) with small organ or harmonium (see No. 10), and soprano soloist of the main choir with great organ.

No. 15: Main choir, instruments and great organ.

No. 16: Main, choir, instruments and great organ (with congregational hymn).

Entry of the singers of cradle songs to near the altar: children as small as possible in white dresses, possibly representing angels. They should be set apart from the singers of the Gospel. The concept of singing cradle songs derives from the ancient custom, at Christmas masses and vespers, of having Latin scholars depicting the rocking of the child in the crib during the singing.

No. 17: Main choir with instruments and altar choir (singers of cradle songs).

No. 18: See No. 10.

Exit of the singers of cradle songs.

No. 19: Main choir with instruments, distant choir a cappella.

No. 20/21: Main choir with instruments.

No. 22: See No. 10.

No. 23: Main choir with great organ.

Exit of the singers of the gospel.

No. 24: Main choir, instruments and great organ.

Part III

No. 25: Main choir: only instruments with great organ. The four groups of quempas singers in processional dress (white collars), with candles, place themselves at four separate places in the church, symbolizing the four directions of the heavens (i. e., the Christmas message for the whole globe).

No. 26: Singing alternating between the four groups of quempas singers a cappella.

No. 27: Singing alternating between the main choir, instruments, great organ and the four groups of quempas singers.

No. 28: Main choir, congregation, instruments and great organ.

Exit of the groups of quempas singers.

No. 29: Solo tenor with lute, surrounded by children with colourful lanterns; main choir a cappella or with great organ and congregation.

No. 30: Main choir, congregation, instruments and great organ.

Christvesper

Teil I

1. Introitus: „Bereitet dem Herrn den Weg“

Rudolf Mauersberger

1889–1971

Klavierauszug: Paul Horn

Hauptchor *f*

Sopran
Be - rei - tet dem Herrn den Weg, be - rei - tet dem Herrn den
Pre - pare ye the way of the Lord, pre - pare ye the way of the

Alt
Be - rei - tet dem Herrn den Weg, be - rei - tet dem Herrn den
Pre - pare ye the way of the Lord, pre - pare ye the way of the

Tenor
Be - rei - tet dem Herrn den Weg, be - rei - tet dem Herrn den
Pre - pare ye the way of the Lord, pre - pare ye the way of the

Bass
Be - rei - tet dem Herrn den Weg, be
Pre - pare ye the way of the Lord, p

2 Flöten, 2 Oboen
2 Klarinetten,
Fagott, Pauken
Glockenspiel
Tamtam, Harfe
Celesta, Orgel

simile



5

Weg, be - rei - tet den Weg, he, der Herr kommt ge - wal - tig,
Lord, the way of the Lord, hold then, the Lord God is might - y,

Weg, be - rei - tet den Weg, denn sie - he, der Herr kommt ge - wal - tig,
Lord, the way of the Lord, be - hold then, the Lord God is might - y,

Weg, be - rei - tet den Weg, denn sie - he, der Herr kommt ge - wal - tig,
Lord, the way of the Lord, be - hold then, the Lord God is might - y,

Weg, denn sie - he, der Herr kommt ge - wal - tig,
Lord, the way of the Lord, be - hold then, the Lord God is might - y,



10

denn sie - he, der Herr, der Herr kommt ge - wal - tig!
be - hold then, the Lord, the Lord God is might - y!

denn sie - he, der Herr, der Herr kommt ge - wal - tig!
be - hold then, the Lord, the Lord God is might - y!

denn sie - he, der Herr, der Herr kommt ge - wal - tig!
be - hold then, the Lord, the Lord God is might - y!

denn sie - he, der Herr, der Herr kommt ge - wal - tig!
be - hold then, the Lord, the Lord God is might - y!

Piano accompaniment for measures 10-14, featuring a right-hand melody with eighth-note patterns and a left-hand bass line with chords.

15

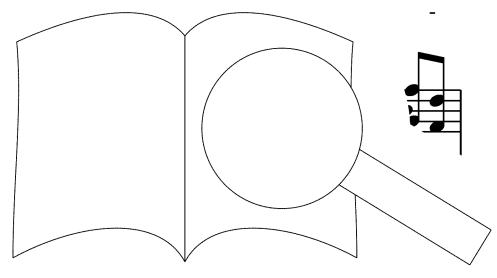
Sie - he, dein Kö-nig kommt zu dir, kommt zu dir, ein Ge - rech - -
See how your King comes un - to you, un - to you, you, he is right - -

Sie - he, dein Kö-nig kommt zu komr zu dir, ein Ge - rech - -
See how your King comes un - to to you, he is right - -

Sie - he, dein Kö-nig dir, zu dir, ein Ge - rech - -
See how your Kin you, to you, he is right - -

Sie - he, dir, kommt zu dir, -
See how your King you, un - to you, -

Piano accompaniment for measures 15-19, continuing the right-hand melody and left-hand bass line.



PROBENPARTIENUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

19 *ritard.*

- ter und ein Hel-fer, ein Ge-rech-ter und ein Hel-fer!
 - eous, full of mer-cy, he is right-eous, full of mer-cy!

- ter und ein Hel-fer, ein Ge-rech-ter und ein Hel-fer!
 - eous, full of mer-cy, he is right-eous, full of mer-cy!

- ter und ein Hel-fer, ein Ge-rech-ter und ein Hel-fer!
 - eous, full of mer-cy, he is right-eous, full of mer-cy!

- ter und ein Hel-fer, ein Ge-rech-ter und ein Hel-fer!
 - eous, full of mer-cy, he is right-eous, full of mer-cy!

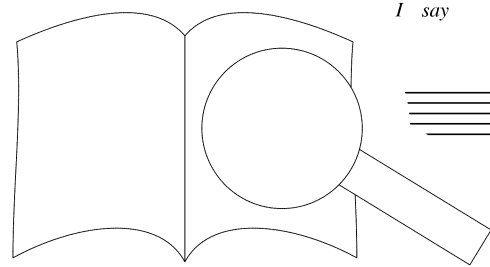
25

Freu - et euch, freu - et euch, freu - et euch, - le-we - ge! Und a-ber-mals
 Joy - ful-ly, joy - ful-ly, joy - ful-ly, s for-ev - er! A - gain I say

Freu - et euch, freu - et euch, dem Herrn al-le-we - ge! Und a-ber-mals
 Joy - ful-ly, joy - ful-ly, is - prais - es for-ev - er! A - gain I say

Freu - et euch, et euch in dem Herrn al-le-we - ge! Und a-ber-mals
 Joy - ful-ly, ful sing his - prais - es for-ev - er! A - gain I say

Freu e - et euch in dem He - a-ber-mals
 Joy - ful - ly, joy - ful sing his - er I say



Haus

30

sa - ge ich, und a-ber-mals sa - ge ich, und a-ber-mals sa-ge ich: Freu - - -
 un - to you, a - gain I say un - to you, a - gain I say un-to you: Joy - - -

sa - ge ich, und a-ber-mals sa - ge ich, und a-ber-mals sa-ge ich: Freu - - -
 un - to you, a - gain I say un - to you, a - gain I say un-to you: Joy - - -

sa - ge ich, und a-ber-mals sa - ge ich, und a-ber-mals sa-ge ich: Freu - - -
 un - to you, a - gain I say un - to you, a - gain I say un-to you: Joy - - -

sa - ge ich, und a-ber-mals sa - ge ich, und a-ber-mals sa-ge ich: Freu - - -
 un - to you, a - gain I say un - to you, a - gain I say un-to you: Joy - - -

+Fl

35

- et, freu-et euch, freu - et euch in dem He - - - ge!
 - ful, joy-ful-ly, joy - ful-ly sing his pra - - - er!

- et, freu-et euch, freu - et euch in - - - ge!
 - ful, joy-ful-ly, joy - ful-ly sing s for - ev - - - er!

- et, freu-et euch, .n al - le - we - - - ge!
 - ful, joy-ful-ly, ais - es for - ev - - - er!

- et, .n in dem Herrn al - le - we - - - ge!
 - ful, sing his prais - es for - ev

2. Turmgesang I „Macht hoch die Tür“

1. Strophe

Hauptchor

Sopran

1. Macht hoch die Tür, die Tor macht weit, es
1. Lift up your heads, ye might - y gates, be -

Alt

1. Macht hoch die Tür, die Tor macht weit, es
1. Lift up your heads, ye might - y gates, be -

Tenor

Bass

Holzbläser, Orgel

2 Flöten, 2 Oboen
 2 Klarinetten,
 Fagott,
 3 Trompeten
 3 Posaunen
 Tuba, Pauken
 Glockenspiel
 Orgel

mf

5

kommt der Herr der Herr-lichkeit, ein
hold the King of Glo - ry waits, ein

kommt der Herr der Herr-lichkeit, ein
hold the King of Glo - ry waits, ein

ein Hei-land al-ler
the Sav - iour of the

ein Hei-land al-ler
the Sav - iour of the

ein Hei-land al-ler
the Sav - iour of the

ein Hei-land al-ler
the Sav - iour of the

f

a 2

kommt der Herr der Herr-lichkeit, ein
hold the King of Glo - ry waits, ein

kommt der Herr der Herr-lichkeit, ein
hold the King of Glo - ry waits, ein

ein Hei-land al-ler
the Sav - iour of the

ein Hei-land al-ler
the Sav - iour of the

ein Hei-land al-ler
the Sav - iour of the

ein Hei-land al-ler
the Sav - iour of the

10

— zu-gleich, der Heil und Le - ben mit_ sich bringt; der - hal - ben jauchzt, mit Freu - den singt. Ge -
 is here, life and sal - va - tion he - doth bring, where - fore re - joice — and glad - ly sing. We

— zu - gleich, der Heil und Le - ben mit_ sich bringt; der - hal - ben jauchzt, mit Freu - den singt. Ge -
 is here, life and sal - va - tion he - doth bring, where - fore re - joice and glad - ly sing. We

Welt zu-gleich, der - hal - ben jauchzt, mit Freu - den singt. Ge -
 world is here, where - fore re - joice and glad - ly sing. We

Welt zu-gleich, der - hal - ben jauchzt, mit Freu - d
 world is here, where - fore re - joice and glad

15

a 2

lo - bet sei mein Gott, — mein Sc
 praise thee, Fa - ther now, — cre

lo - bet sei mein Gott, — r von Rat. —
 praise thee, Fa - ther now, — thou art. —
 dim. *p*

lo - bet sei r Schöp - fer reich von Rat. — 2. Er
 praise thee, Fa - a - tor wise thou art. — 2. The
 dim. *p*

lo - bet sei r mein Schöp - fer reich von R+ 2. Er
 praise thee, Fa - cre - a - tor wise thou art. — 2. The

Tr, Pos

ist ge-recht, ein Hel - fer wert; Sanft-mü - tig-keit ist sein Ge-fährt, sein Kö - nigs-kron ist
 Lord is just, a help - er tried, with mer - cy ev - er at his side, his king - ly crown is

Holzbläser Tr, Pos

Hei - lig-keit, sein Zep - ter ist Barm-her - zig-keit, all zu - er bringt; der -
 ho - li-ness, his scep - tre pit - y in dis-tress. The he brings; where -

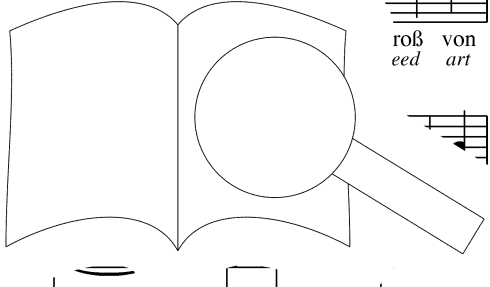
Holzbläser Holzbläser

hal - fore singt: Ge - lo - bet sei mein Gott, mein Hei - land groß von
 fore sings. We praise thee, Sav - iour now, might - y in deed art

Freu - den singt: Ge - lo - bet sei roß von
 glad and sings. We praise thee, Sav eed art

+Tr, Pos

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



3. Strophe

35

f

3. O wohl dem Land, o wohl der Stadt, so
3. O blessed the land, the cit - y blessed, where

f

3. O wohl dem Land, o wohl der Stadt, so
3. O blessed the land, the cit - y blessed, where

f

Tat. ____
thou. ____

3. O wohl dem Land, der Stadt, so
3. O blessed the land, the cit - y, where

f

Tat. ____
thou. ____

3. O wohl der
3. O blessed th

40

die - sen Kö - nig bei sich hat! Wohl ge - mein, da die - ser Kö - nig
Christ the rul - er is con - fessed. O py homes to whom this King - of

die - sen Kö - nig bei sich hat! Wohl ge - mein, da die - ser Kö - nig
Christ the rul - er is con - fessed. O py homes to whom this King - of

die - sen Kö - nig bei sich hat! Wohl ge - mein, da die - ser Kö - nig
Christ the rul - er is con - fessed. O py homes to whom this King - of

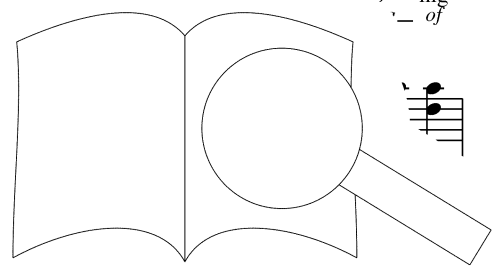
die - sen Kö - nig bei sich hat! Wohl ge - mein, da die - ser Kö - nig
Christ the rul - er is con - fessed. O py homes to whom this King - of

die - sen Kö - nig bei sich hat! Wohl ge - mein, da die - ser Kö - nig
Christ the rul - er is con - fessed. O py homes to whom this King - of

die - sen Kö - nig bei sich hat! Wohl ge - mein, da die - ser Kö - nig
Christ the rul - er is con - fessed. O py homes to whom this King - of

Tr, Pos

mf



PROBEEPARTIFÜR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

45

zie - het ein. — Er ist — die rech - te — Freu - den-sonn, — bringt mit sich lau - ter de -
 Tri - umph comes. The cloud - less sun — of joy — he is — who brings us pure de -

zie - het ein. — Er ist die rech - te Freu - den-sonn, bringt mit sich lau - ter de -
 Tri - umph comes. The cloud - less sun of joy he is who brings us pure de -

zie - het ein. — Er ist die rech - te of Freu - den-sonn, bringt mit — sich lau - ter de -
 Tri - umph comes. The cloud - less sun of joy — he is who brings — us pure — de -

zie - het ein. Er ist die rech - te Freu - den-sonn, bringt mit sich lau ter de -
 Tri - umph comes. The cloud - less sun of joy — he is who brings us p te -

mf *tr* *tr* *tr*

Pauken

49

Freud — und Wonn. Ge - lo - bet sei. mein Trö - ster früh — und
 light — and bliss. O com - for ter. vine, what bound - less grace is

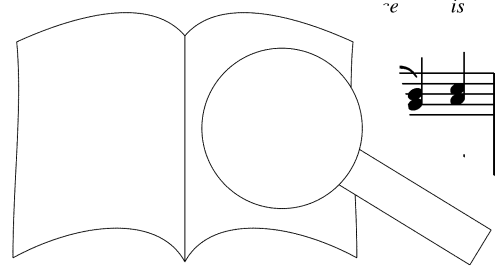
Freud — und Wonn. Ge - lo bet sei. mein Trö - ster früh und
 light — and bliss. O com r Gott, vine, what bound - less grace is

Freud — und sei — mein Gott, — mein Trö - ster früh — und
 light — an ter — di - vine, — what bound - less grace is

Fre (n.) Ö - lo - bet sei — mein Gott. — früh und
 com - for - ter — di - vi e is

Holzbläser

mf



5. Strophe

73 Cantus firmus mit Gemeinde

5. Komm, o mein Hei - land Je - su Christ, meus Her - zens Tür dir of - fen ist; ach
 5. Re - deem - er come, I o - pen wide my heart to thee; here Lord a - bide. Let

ff

5. Komm, o mein Hei - land Je - su Christ, meus Her - zens Tür dir of - fen ist; ach
 5. Re - deem - er come, I o - pen wide my heart to thee; here Lord a - bide. Let

ff

5. Komm, o mein Hei - land Je - su Christ, meus Her - zens Tür dir of - fen ist; ach
 5. Re - deem - er come, I o - pen wide my heart to thee; here Lord a - bide. Let

ff

5. Komm, o mein Hei - land Je - su Christ, meus Her - zens Tür dir of - fen ist; ach
 5. Re - deem - er come, I o - pen wide my heart to thee; here Lo

78

zeuch mit dei - ner Gna - de ein, dein Freur . . . ein. Dein heil - ger Geist uns
 me thine in - ner pres - ence feel, thy grace . . . -veal. Thy Ho - ly Spir - it

zeuch mit dei - ner Gna - de ein, . . . uns - er - schein. Dein heil - ger Geist uns
 me thine in - ner pres - ence feel, . . . and me - re - veal. Thy Ho - ly Spir - it

zeuch mit dei - ner G . . . n - keit auch uns - er - schein. Dein heil - ger Geist uns
 me thine in - ner and love in me - re - veal. Thy Ho - ly Spir - it

zeuch mit dei . . . n Freund - lich - keit auch uns - er - schein. Dein heil - ger Geist uns
 me thir thy grace and love in me - re - veal. Thy Ho - ly Spir - it

79

de ein, dein Freund - lich - keit auch uns
 - ence feel, thy grace and love - in . . . it

83

führ und leit den Weg zur ew - gen Se - lig-keit. Dem Na - men dein, o Herr, sei
 guide us on un - til our glo - rious goal - is won. E - ter - nal praise and fame, we

führ und leit den Weg zur ew - gen Se - lig-keit. Dem Na - men dein, o Herr, sei
 guide us on un - til our glo - rious goal - is won. E - ter - nal praise and fame, we

führ und leit den Weg zur ew - gen Se - lig-keit. Dem Na - men dein, o Herr, sei
 guide us on un - til our glo - rious goal - is won. E - ter - nal praise and fame, we

führ und leit den Weg zur ew - gen Se - lig-keit. Dem Na - men dein, o Herr, sei
 guide us on un - til our glo - rious goal - is won. E - ter - nal praise and fame, we

führ und leit den Weg zur ew - gen Se - lig-keit. Dem Na - men dein, o Herr, sei
 guide us on un - til our glo - rious goal - is won. E - ter - nal praise and fame, we

88

e - wig Preis und Ehr.
 of - fer to thy name.

e - wig Preis und Ehr.
 of - fer to thy name.

e - wig Preis und Ehr.
 of - fer to thy name.

e - wig Preis und Ehr.
 of - fer to thy name.

Nach altem erzgebirgischen Brauch:

3. Turmgesang II – Die Weissagung: „Das Volk, so im Finstern wandelt“

Hauptchor

Sopran

Alt

Tenor

Bass

3 Trompeten
3 Posaunen
Tuba, Pauken
Orgel

mp

Das Volk, so im Fin - stern wan-delt, so im Fin - stern
The peo - ple that - walked in dark-ness that - walked in

mp

Das Volk, so im Fin - stern wan-delt, s/
The peo - ple that - walked in dark-ness

Tutti

pp

6

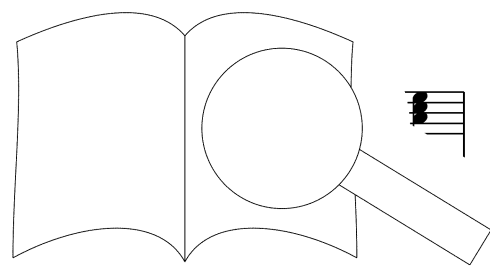
mp

Das Volk, so im 'err net ein gro - bes Licht;
The peo - ple th seen a glo - rious light,

wan - delt, das a - delt, sie - het ein gro - bes Licht;
dark - ness, the ark - ness, have seen a glo - rious light,

ein gro - bes Licht;
a glo - rious light,

mf



11

f

und ü-ber die, da woh - nen im fin- stern Lan- de, schei - net es
 up - on - them that dwelt _____ in lands of dark-ness, light _____ has

f

und ü-ber die, da woh - nen im fin- stern Lan- de, schei - net es
 up - on - them that dwelt _____ in lands of dark-ness, light _____ has

f

und ü-ber die, da woh - nen im fin- stern Lan- de, schei - net es
 up - on - them that dwelt _____ in lands of dark-ness, light _____ has

f

und ü-ber die, da woh - nen im fin- stern Lan- de, schei - net es
 up - on - them that dwelt _____ in lands of dark-ness, light _____ has

Org

ff

f

16

mf

hel - le. Denn uns ist ein Kind ge- bo - ren, e - oen, wel-ches Herr- schaft ist auf sei-ner
 shined forth. For us a - Child is bor - en, and the gov - ern-ment is on his

mf

hel - le. Denn uns ist ein ge- st uns ge- ge - ben, wel-ches Herr- schaft ist auf sei-ner
 shined forth. For us a - ge - st to us is giv - en, and the gov - ern-ment is on his

mf

hel - le. Der ein Sohn ist uns ge- ge - ben, wel-ches Herr- schaft ist auf sei-ner
 shined forth. I a - a Son to us is giv - en, and the gov - ern - ment is on his

mf

hel - le ein Sohn ist uns ge - ist auf sei-ner
 shi a Son to us is on his

20

f *ff*

Schul - ter; und er heißt: Wun-der-bar, Rat, Kraft, Held, E - wig Va - ter,
 shoul - der; his name is: Won-der-ful, Lord, Mas - ter, E - ter - nal Fa - ther,

Schul - ter; und er heißt: Wun-der-bar, Rat, Kraft, Held, E - wig Va - ter,
 shoul - der; his name is: Won-der-ful, Lord, Mas - ter, E - ter - nal Fa - ther,

Schul - ter; und er heißt: Wun-der-bar, Rat, Kraft, Held, E - wig Va - ter,
 shoul - der; his name is: Won-der-ful, Lord, Mas - ter, E - ter - nal Fa - ther,

Schul - ter; und er heißt: Wun-der-bar, Rat, Kraft, Held, E - wig
 shoul - der; his name is: Won-der-ful, Lord, Mas - ter, Eter - nal

23

Frie - de - fürst; auf daß sei - ne te und des Frie - dens kein
 Prince of Peace; of the in - crease of his gov - ern - ment and of peace, there shall

Frie - de - fürst; auf daß sei - ne Herr - schaft groß wer - de und des Frie - dens kein
 Prince of Peace; of the in - crease of his gov - ern - ment and of peace, there shall

Frie - de - fürst; auf daß sei - ne Herr - schaft groß wer - de und des Frie - dens kein
 Prince of Peace; of the in - crease of his gov - ern - ment and of peace, there shall

Frie - de - fürst; auf daß sei - ne Herr - schaft groß wer - de und des Frie - dens kein
 Prince of Peace; of the in - crease of his gov - ern - ment and of peace, there shall

En - de auf dem Stuhl Da-vids und sei-nem Kö-nig-reich, daß er es zu-rich-te und stär-ke mit Ge -
 be no end, up - on the throne of Da - vid and on his lands, es - tab - lish it and hold it firm with truth and

En - de auf dem Stuhl Da-vids und sei-nem Kö-nig-reich, daß er es zu-rich-te und stär-ke mit Ge -
 be no end, up - on the throne of Da - vid and on his lands, es - tab - lish it and hold it firm with truth and

En - de auf dem Stuhl Da-vids und sei-nem Kö-nig-reich, daß er es zu-rich-te und stär-ke mit Ge -
 be no end, up - on the throne of Da - vid and on his lands, es - tab - lish it and hold it firm with truth and

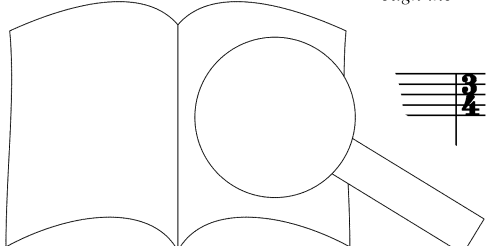
En - de auf dem Stuhl Da-vids und sei-nem Kö-nig-reich, daß er es zu-rich-te und stär-ke mit Ge -
 be no end, up - on the throne of Da - vid and on his lands, es - tab - lish it and hold it firm with truth and

richt und Ge-rech - tig-keit von nun an, keit. Sol - ches wird tun der
 jus - tice and right - eous-ness. From now on, ty, this will be done through the

richt und Ge-rech - tig-keit von E - wig-keit. Sol - ches wird tun der
 jus - tice and right - eous-ness. From now on, ni - ty, this will be done through the

richt und Ge-rech - tig-keit von nun an bis in E - wig-keit. Sol - ches wird tun der
 jus - tice and right - eous-ness. From now on to e - ter - ni - ty, this will be done through the

richt u von nun an bis in E - wig-keit. Sol - ches wird tun der
 jus - tice and right - eous-ness. From now on to e - ter - ni - ty, this will be done through the



31

Ei - - - fer des Herrn Ze - ba - oth, der Ei - - - fer des Herrn
 zeal _____ of the Lord God of hosts, the zeal _____ of the Lord

Ei - - - fer des Herrn Ze - ba - oth, der Ei - - - fer des Herrn
 zeal _____ of the Lord God of hosts, the zeal _____ of the Lord

Ei - - - fer des Herrn Ze - ba - oth, der Ei - - - fer des Herrn
 zeal _____ of the Lord God of hosts, the zeal _____ of the Lord

Ei - - - fer des Herrn Ze - ba - oth, der Ei - - - fer des Herrn
 zeal _____ of the Lord God of hosts, the zeal _____ of

34

Ze - ba - oth.
 God _____ of _____ hosts.

Ze - ba - oth.
 God _____ of _____ hosts.

Ze - ba -
 God _____ of

Ze
 G

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. Choral „Lobt Gott, ihr Christen alle gleich“

Hauptchor
Gemeinde



1. Lobt Gott, ihr Christen alle gleich in seinem höchsten Thron, der
 2. Er kommt aus seines Vaters Schoß und wird ein Kindlein klein; er
 1. Praise God, all Christians ev'ry where, praise God in heav'n above. To -
 2. Christ comes down from his father's arms, be - comes a lit - tle child; he

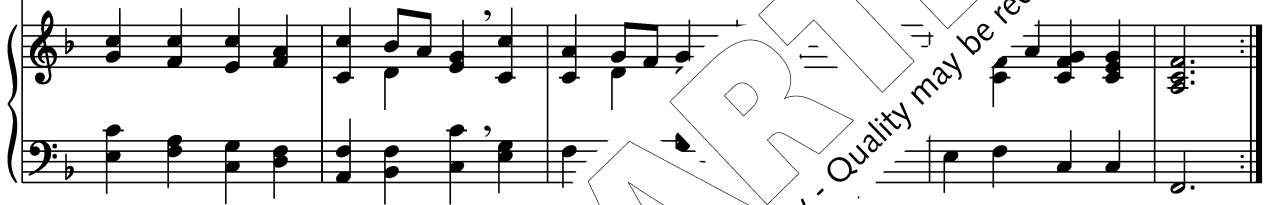
3 Trompeten
3 Posaunen
Tuba
Orgel



5



heut schließt auf sein Him - mel - reich und schenkt uns sei - nen Sohn, un -
 liegt dort e - lend, nackt und bloß in ei - nem Krip - pe - lein, Kri - lein.
 day brings from his heav'n - ly throne, this gift of his own love, gift of love.
 lies there in his wretch - ed - ness, help - less, but un - de - file de - filed.



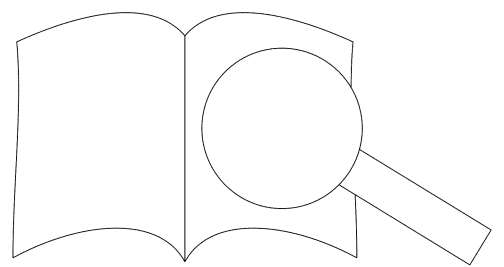
Rechte: Verlag Merseburger Berlin (Satz)

Währenddessen haben sich zu be -
 Kurrendetracht (weiß) mit Ke -
 Sängern „Christ ist geboren“

5. Antiphon

„in Altar“

ge - bo - ren, hal - le - lu - ja!
 born to - day; al - le - lu - ia!



attacca

6. Geborn ist uns Emanuel

Altarchor

1. Ge - born ist uns E - ma - nu - el, wie ver - kün - digt Ga - bri - el,
 1. To - day is born E - man - u - el, as pro - claimed by Ga - bri - el,

Hauptchor

Sopran

Christ, der Herr,
 Christ, the Lord,

Alt

Christ, der Herr,
 Christ, the Lord,

Tenor

Christ, der Herr,
 Christ, the Lord,

Bass

Christ, der Herr,
 Christ, the Lord,

Tutti

3 Trompeten
 3 Posaunen
 Harfe

4

Kehrreim (ohne Instrumente)

Christ, der Herr, der un - ser Hei - land ist, der un - ser Hei - land ist.
 Christ, the Lord, who now our Sav - iour is, who now our Sav - iour is.

Christ, der Herr, der un - ser Hei - land ist, der un - ser Hei - land ist.
 Christ, the Lord, who now our Sav - iour is, who now our Sav - iour is.

Christ, der Herr, der un - ser Hei - land ist, der un - ser Hei - land ist.
 Christ, the Lord, who now our Sav - iour is, who now our Sav - iour is.

Christ, der Herr, der un - ser Hei - land ist, der un - ser Hei - land ist.
 Christ, the Lord, who now our Sav - iour is, who now our Sav - iour is.

7

2. Hier liegt es in dem Krip - pe - lein, doch ist Gott das Kin - de - lein.
 2. Here lies he in a man - ger stall, born a child to save us all.

2. Hier liegt es in dem Krip - pe - lein, _____ doch ist Gott das Kin - de - lein.
 2. Here lies he in a man - ger stall, _____ born a child to save us all.

Christ, der Herr,
 Christ, the Lord,

Christ, der Herr,
 Christ, the Lord,

Christ, der Herr,
 Christ, the Lord,

Christ, der Herr,
 Christ, the Lord,

10

Kehreim (ohne Instr.)

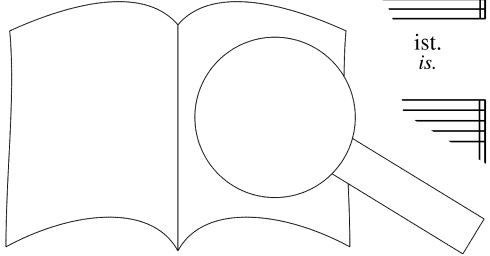
Christ, der Herr, Chris - tus Hei - land ist, der un - ser Hei - land ist.
 Christ, the Lord, who now our Sav - iour is, who now our Sav - iour is.

Christ, der H - er - re, der un - ser Hei - land ist, der un - ser Hei - land ist.
 Christ, the Lord, who now our Sav - iour is, who now our Sav - iour is.

Christ, der Herr, der un - ser Hei - land ist, der un - ser Hei - land ist.
 Christ, the Lord, who now our Sav - iour is, who now our Sav - iour is.

Christ, der Herr, der un - ser Hei - land ist.
 Christ, the Lord, who now our Sav - iour is.

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



3. Es leuch-tet uns ein hel - ler Schein, von Ma - ri - a, der Jung - frau rein,
 3. He sheds on us a ho - ly light, born of Mar - y, on Christ - mas night,

3. Es leuch-tet uns ein hel - ler Schein, — von Ma - ri - a, der Jung - frau rein,
 3. He sheds on us a ho - ly light, — born of Mar - y, on Christ - mas night,

(mit Instr.)

Christ, der Herr,
 Christ, the Lord,

Christ, der Herr,
 Christ, the Lord,

Christ, der Herr,
 Christ, the Lord,

Christ, der Herr,
 Christ, the Lord,

Kehreim (ohne Instr.)

Christ, der Herr, Christ, der Herr,
 Christ, the Lord, Christ, the Lord,

Christ, der Herr, Christ, der Herr,
 Christ, the Lord, Christ, the Lord,

Christ, der Herr, Christ, der Herr,
 Christ, the Lord, Christ, the Lord,

Christ, der Herr, Christ, der Herr,
 Christ, the Lord, Christ, the Lord,

and ist, — der un - ser Hei - land ist.
 is, — who now our Sav - iour is.

un-ser Hei - land ist, der un - ser Hei - land ist.
 so now our Sav - iour is, who now our Sav - iour is.

Herr, — der un-ser Hei-land ist, — der un-ser Hei - land ist.
 Lord, — who now our Sav-iour is, — who now our Sav - iour is.

Christ, der Herr, der un-ser Hei-land ist.
 Christ, the Lord, who now our Sav-iour is.

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

7. Es ist ein Ros entsprungen

Hauptchor

Sopran
Alt

1. Es ist ein Ros entsprungen aus einer Wurzel zart,
 2. Das Röslein, das ich meine, davon Jesaja sagt,
 1. Lo, now a Rose e'er blooming from the stem hath sprung!
 2. I - sai - ah 'twas fore - told it, the Rose I have in mind.

Tenor
Bass

wie uns die Al - ten sun - gen, von Jes - se di und hat ein
 hat uns ge - bracht al - lei - ne Ma - rie, d' Aus Got - tes
 Of Jes - se's lin - eage com - ing, as men ig. It came a
 With Mar - y we be - hold it, the Vi. and. To show God's

nit - ten im kal - ten Win - ter
 hat sie ein Kind ge - bo - rer
 a - mid the cold of win - ter
 she bore to men a Sav - iou

Nacht.
 Nacht.
 night.
 ight.

8. Turmgesang III „Alle Welt springe und lobsinge“

Sopran
Alt

Al-le Welt sprin-ge und lob - sin - ge, Christ, dem Neu-ge - bor - nen!
Let us be prais-ing, voic - es rais-ing, to Christ, the new-born Sav - iour!

Tenor
Bass

2 Flöten, 2 Oboen
2 Klarinetten,
Fagott,
3 Trompeten
3 Posaunen
Tuba, Pauken
Glockenspiel
Orgel

Holzbläser +Tr, Pos

singt mit hel-ler Stimm!
sing with heart-y voice!

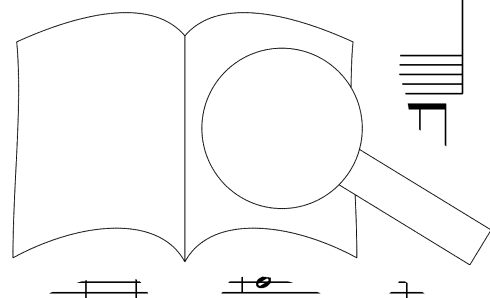
und fröh-lich sin - gen heut zu
ag, our voic - es rais - ing on this

Tr, Pos

Flöten, Oboen, Klarinetten, Fagott

Tag, h
dav

Tutti



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20

Von Ma - ri - a, von Ma - ri - a, der Jung - frau zart, Je - su
 Praise to Mar - y, moth - er Mar - y, the Vir - gin bless'd, hope through,

Holzbläser
 mf

25

Christ, Gott von Art. Laßt uns sprin - gen und fröh - lich sin - gen ü - ber -
 Christ to those dis - tressed. Let's be prais - ing, our voic - es rais - ing un - to

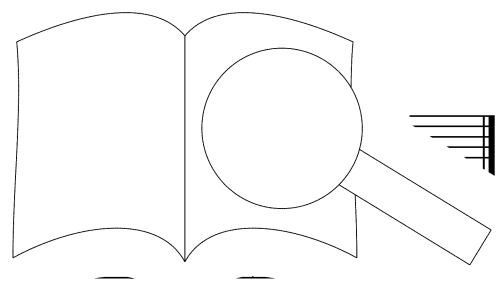
Tutti
 f

30

schall in die - sem Saal: er wol' e - ben das Him - mel - reich!
 sound in this fair hall: thus God liv - ing from heav'n a - bove!

ff

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Teil II

9. Turmgesang IV „Gelobet seist du, Jesu Christ“

Maestoso
Hauptchor mit Gemeinde

Hauptchor
Gemeinde

mf

1. Ge-lo - bet
1. All praise to

mf

Tutti

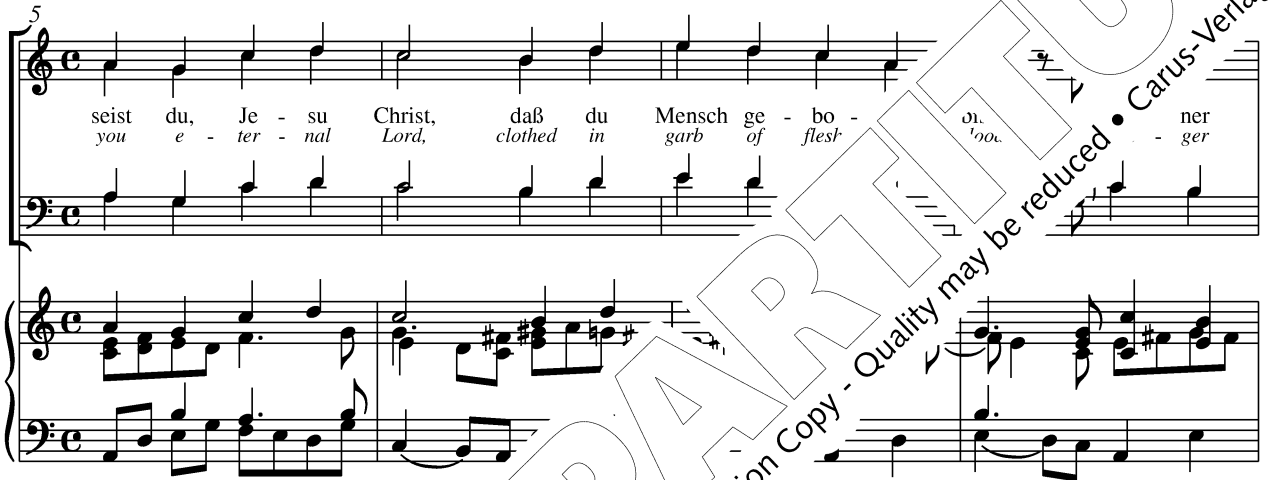
4 Trompeten
3 Posaunen
Tuba

mf



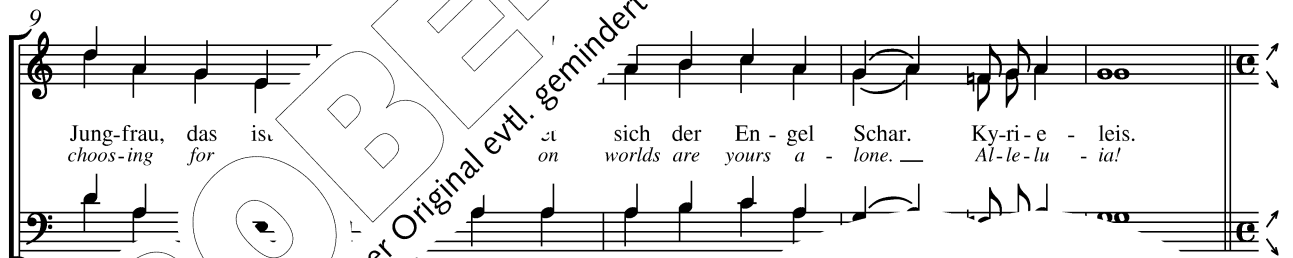
5

seist du, Je - su Christ, daß du Mensch ge - bo - en. ner
you e - ter - nal Lord, clothed in garb of flesh - ger



9

Jung-frau, das is. sich der En - gel Schar. Ky-ri - e - leis.
choos-ing for on worlds are yours a - lone. Al-le-lu - ia!



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



2. Strophe

Hauptchor

14

f

2. Des ew - gen Va - ters ei - nig Kind jetzt man in der Krip - pe
 2. God's son to whom the heav - ens bow, cra - dled by a vir - gin

f

2. Des ew - gen Va - ters ei - nig Kind jetzt man in der Krip - pe
 2. God's son to whom the heav - ens bow, cra - dled by a vir - gin

f

2. Des ew - gen Va - ters ei - nig Kind jetzt man in der Krip - pe
 2. God's son to whom the heav - ens bow, cra - dled by a vir - gin

f

2. Des ew - gen Va - ters ei - nig Kind jetzt man in der
 2. God's son to whom the heav - ens bow, cra - dled by a

18

findt; in un - ser ar - mes ver - klei - det sich das e - wig
 now, we lis - ten for you while an - gels in your heav'n re -

findt; in un - ser Blut ver - klei - det sich das e - wig
 now, we lis - ten in voice while an - gels in your heav'n re -

findt; in un - ser Fleisch und Blut ver - klei - det sich das e - wig
 now, we in fant voice while an - gels in your heav'n re -

fin' - mes Fleisch und Blut - wig
 for - your in - fant voice 'n re -

22

3. Strophe

Gut. — Ky - ri - e - leis, — Ky - ri - e - leis. 3. Das e - wig Licht geht
 joice. — Al - le - lu - ia, — Al - le - lu - ia. 3. A lit - tle child, you

Gut. — Ky - ri - e - leis, Ky - ri - e - leis. 3. Das e - wig Licht geht
 joice. — Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia. 3. A lit - tle child, you

Gut. — Ky - ri - e - leis, Ky - ri - e - leis.
 joice. — Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

Gut. — Ky - ri - e - leis, Ky - ri - e - leis.
 joice. — Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

27

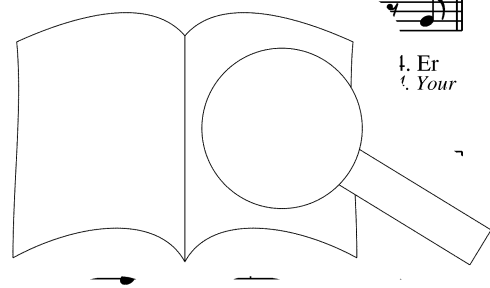
da her - ein, — gibt der Welt ein neu - en mit - ten
 came our - guest, — all the wea - ry to - give low - ly

da her - ein, — gibt der Welt ein leucht wohl mit - ten
 came our - guest, — all the wea - ry or - lom and low - ly

31

in der N — tes Kin - der macht. Ky - ri - e - leis. 4. Er
 was your — se to heav'n from earth. Al - le - lu - ia! 4. Your

des Lich - tes Kin - der macht. 4. Er
 might raise to heav'n from earth. 4. Your



ist auf Er-den kom-men arm, — daß er sich er-barm, daß er un-ser sich er-barm und
 com-ing in the dark-est night, — makes us of the light, makes us chil-dren of the light, en -

ist auf Er-den kom-men arm, — daß er sich er-barm, daß er un-ser sich er-barm und
 com-ing in the dark-est night, — makes us of the light, makes us chil-dren of the light, en -

ist auf Er-den kom-men arm, — daß er un-ser sich er-barm, daß er un-ser sich er-barm und
 com - ing in the dark-est night, — makes us chil - dren of the light, makes us chil-dren of the light, en -

daß er un-ser sich er-barm, daß er un-ser sich er- und
 makes us chil-dren of the light, makes us chil-dren of - 'nd -

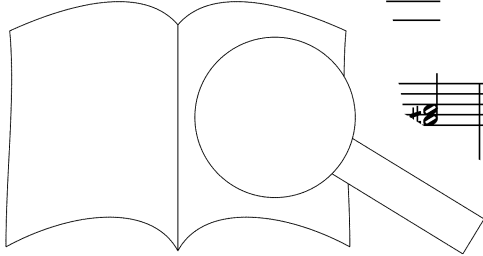
Tr solo
 mp

in dem Him-mel ma-che reich und sei- nen lie-ben En-geln gleich. Ky-ri-e-leis.
 ab-ling us in realms di-vine like all your an-gels bright to shine. Al-le-lu-ia!

in dem Him-mel ma-che reich und sei- nen lie-ben En-geln gleich. Ky-ri-e-leis.
 ab-ling us in realms di-vine like all your an-gels bright to shine. Al-le-lu-ia!

in dem Him-mel ma-che reich und sei- nen lie-ben En-geln gleich. Ky-ri-e-leis.
 ab-ling us in realms di-vine like all your an-gels bright to shine. Al-le-lu-ia!

in dem Him-mel ma-che reich und sei- nen lie-ben En-
 ab-ling us in realms di-vine like all your an-gels bright



PROBEEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

48 5. Strophe

ff

5. Das hat er al - les uns ge -
 5. All this for us your love has

Tutti

53

tan, sein groß Lieb zu zei - gen an. Des freu sich al - le Chri - sten
 done! Thus our love for you is won! For this with joy our songs w

tan, sein groß Lieb zu zei - gen an. Des freu sich al - le heit u - \ll ihm
 done! Thus our love for you is won! For this with joy \ll es - sant

tan, sein groß Lieb zu zei - gen an. Des freu sich mit \ll und dank ihm
 done! Thus our love for you is won! For this with \ll in - ces - sant

tan, sein groß Lieb zu zei - gen an. Des freu sich mit \ll heit und dank ihm
 done! Thus our love for you is won! For this with \ll sing, in - ces - sant

58

des in E - wig - kei.
 prais - es ech - o -

des in E - wig - kei.
 prais - es ect

des in Ky - ri - e - leis.
 prais Al - le - lu - ia.

des in Ky - ri - e - leis.
 prais Al - le - lu - ia.

ritard.

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Währenddessen haben die Altarsänger, in liturgischer Kurrendetracht mit Alben gekleidet, hinter einem Tisch Aufstellung genommen und singen in Gruppen oder einzeln das „Weihnachtsevangelium“.

10. Weihnachtsevangelium I: „Es begab sich aber“

Altarsänger
(Altarchor)

Harmonium
(hinter dem Altar)
oder Orgel
am Altar

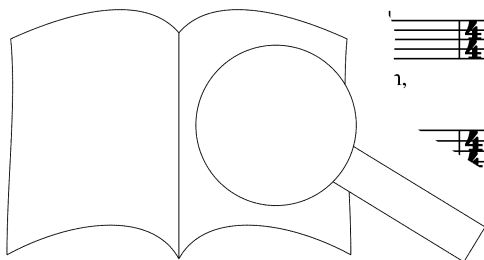
Es be - gab sich a - ber zu der Zeit, daß ein Ge - bot von dem Kai - ser Au - gu - stus aus -
And it came - to - pass in those days, that a de - cree came from Cae - sar Au - gu - stus charg - ing his

4
- ging, daß al - le Welt ge - schät - zet wür - de. Und je - der - mann gir
sub - jects, that all the world should be en - rolled. And ev' - ry one

9
schät - zen lie - ße, ein jeg - li - cher in sei -
be en - rolled, each to the cit - y ^{birn.} Da mach - te sich auch
Thus al - so went -

13
auf Jo - - a, aus der Stadt Na - za - reth
Jo - - a, from out of Naz - a - reth

17
sche Land zur Stadt Da - vids, die
the cit - y of Da - vid, that



21 *p*

dar-um, daß er von dem Hau-se und Ge-schlech-te Da - vids war, auf daß er sich schät-zen
 7 be-cause he was of the house and of the lin - eage of Da - vid, he took with him there his

25

lie - Be mit Ma - ri - a, sei - nem ver-trau - tem Wei - be. Die war schwan-ger.
 well - be - love - ed Mar - y, to whom he was be - trothed. She was with child.

29

Und als sie da-selbst wa - ren, kam die Zeit, da sie ge -
 And while they were in Beth-le-hem, came the time for her to a -
 and sie ge -

34

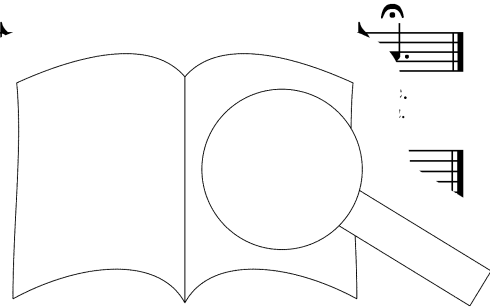
bar ihren er - sten Sohn — und te : Win - deln und leg - te ihn in ei - ne
 birth to her first born son — and v .ng clothes — and laid him in a

39

- pe, denn sie hat-ten
 - ger, 7 be-cause —

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



11. Joseph, lieber Joseph mein

Oboe I
II

Hauptchor

Sopran

Alt

Tenor

Bass

Jo - seph, lie - ber Jo - seph mein, hilf mir wie - gen das Kin - de - lein.
 Jo - seph, dear - est Jo - seph mine, help me rock - this child of mine;

Jo - seph, lie - ber Jo - seph mein, hilf mir wie - gen das Kin - de - lein.
 Jo - seph, dear - est Jo - seph mine, help me rock - this child of mine;

Jo - seph, lie - ber Jo - seph mein, hilf mir wie - gen das Kin - de - lein.
 Jo - seph, dear - est Jo - seph mine, help me rock - this child of mine;

Jo - seph, lie - ber Jo - seph mein, hilf mir wie - gen das Kin - de - lein.
 Jo - seph, dear - est Jo - seph mine, help me rock - this child of mine;

9

Gott, der will dein Loh - ner sein, im Him - mel - reich, *fr. v.*
 God will hon - our thee and thine, in heav'n with him, *pp* Ma - ri -

Gott, der will dein Loh - ner sein, im Him - mel - reich, *a.*
 God will hon - our thee and thine, in heav'n with him, *pp* the son, Ma - ri -

Gott, der will dein Loh - ner sein, im Him - mel - reich, *g. frau*
 God will hon - our thee and thine, in heav'n with him, *pp* ho - ly son, Ma - ri -

Gott will Loh - ner der Jung - frau Sohn, Ma - ri -
 God will hon - our the ho - ly son of Mar -

18

mf a. *p* *f* *f*
 y. on heu - ti - gen Tag, am heu - ti - gen Tag in Is - ra -
 Christ - mas Day, on Christ - mas Day in Is - ra -

- schie - nen am heu - ti - gen Tag, - ra -
 was born on Christ - mas Day, - ra -

er - schien am heu - ti - gen Tag, - ra -
 Christ was born on Christ - mas Day, - ra -

Er - schien
 Christ was born

el, der Ma - ri - a ver - kün - digt ist durch Ga - bri - el. Ei -
 el, vir - gin Mar - y hears the word of Ga - bri - el. Ei -

el, der Ma - ri - a ver - kün - digt ist durch Ga - bri - el. Ei -
 el, vir - gin Mar - y hears the word of Ga - bri - el. Ei -

el, der Ma - ri - a ver - kün - digt ist durch Ga - bri - el. Ei -
 el, vir - gin Mar - y hears the word of Ga - bri - el. Ei -

el, Ma - ri - a ver - kün - digt ist durch Ga -
 el, so Mar - y hears the word of Ga -

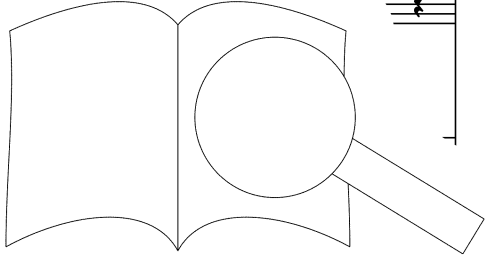
a, ei - a. hat uns ge - born Ma - ri - a. Er
 a, ei - a. the ho - ly son of Mar - y. For

a, - sus Christ hat uns ge - born Ma - ri - a. Er
 a, Christ is born, the ho - ly son of Mar - y. For

a. Je - sus Christ hat
 a. Christ is born, the

ei - a. Je - sus Christ hat
 ei - a. Christ is born, the

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



ist er-schie-nen am heu-ti-gen Tag, am heu-ti-gen Tag in Is-ra-el. Von Ma-
 Christ was born on Christ-mas day, on Christ-mas day in Is-ra-el. Now through

ist er-schie-nen am heu-ti-gen Tag, am heu-ti-gen Tag in Is-ra-el. Von Ma-
 Christ was born on Christ-mas day, on Christ-mas day in Is-ra-el. Now through

Er er-schien am heu-ti-gen Tag, am heu-ti-gen Tag in Is-ra-el.
 Christ was born on Christ-mas day, on Christ-mas day in Is-ra-el.

Er er was - schien am heu-ti-gen Tag in ei. Ma-
 Christ was born on Christ-mas day in through

ri-a ist Heil ent- Ei - a, ei - a.
 Mar - y ho - ly world. Ei - a, ei - a.

ri - a al - le Welt. Ei - a, ei - a.
 Mar all the world. Ei - a, ei - a.

ent-spro-sen in al - le Welt.
 joy comes to all the world. a.

ist Heil ent-spro-sen in al - le Welt.
 - y ho - ly joy comes to all the world.

PROBEPARTITUR
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

12. Weihnachtsevangelium II: „Und es waren Hirten“

streng im Tempo!

Altarsänger
(Altarchor)

f

Und es wa-ren Hir-ten in der-sel-bi-gen Ge-gend auf dem Fel-de bei den
7 And in that re-gion, there were shep-herds in the field, mind-ing their

Harmonium
(hinter
dem Altar)
oder Orgel
am Altar

mf

mf Schalmei

4

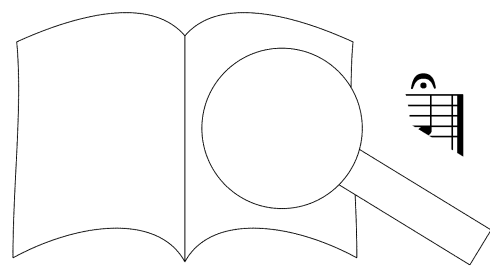
Hür-den, die hü-te-ten des Nachts ih-re Her-de.
sheep, keeping watch o'er their flocks by night.

7

Und sie-he, des Hr-ten, und die
And sud-den-ly the shep-herds them, and the

11

Klar
te-te sie. Und sie fi-
7 a-bout them 7 And



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

13. Turmgesang V „Vom Himmel hoch, da komm ich her“

1. Strophe (ohne Begleitung)

Hauptchor

Sopransolo

1. Vom Him-mel hoch, da komm ich her, ich bring euch gu-te, neu-e Mär, der
1. From heav'n a-bove to earth I come, to bring good news to ev-ery-one! Glad

3 Trompeten
 3 Posaunen
 Tuba
 Orgel

5

2. Strophe

gu-ten Mär bring ich so viel, da-von ich sing und sa-gen will.
tid-ings of great joy I bring to all the world, and glad-ly sing.

Tr

10

Hauptchor

Sopran

2. Euch ist ein Kind-lein heut voi-ner Jung-frau
2. To you this night is bor Mar-y, cho-sen

Alt

2. Euch ist ein Kind-lein von ei-ner Jung-frau
2. To you this night of Mar-y, cho-sen

14

aus-lein so-zart und fein, das soll eur Freud und
vir-born child of low-ly birth, shall be the joy of

Kin-de-lein so-zar l und
new-born child of low

18 3. Strophe

Won - ne sein.
all the earth.

Won - ne sein.
all the earth.

+Pos

f

22 Tenor

3. [...]er will eur Hei - land sel - f
3. He will him - self your Sav -

Bass

3. [...]er will eur Hei - land t
3. He will him - self y'ou on and

f

p

26

al - len
from all

uch al - le Se - lig - keit, die
you all the bless - ed - ness that

bringt - euch al - le Se - lig - keit, die
brings - you all the bless - ed - ness that

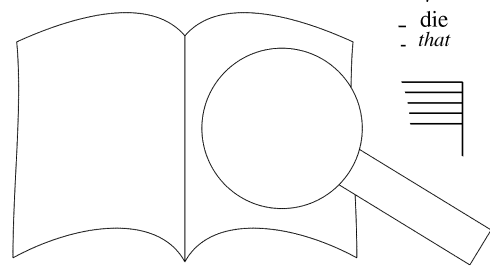
al - len
from all

ein.
free.

4. Er bringt - euch al - le Se - lig - keit, die
4. He brings - you all the bless - ed - ness that

aa - chen rein.
set you free.

4. Er bringt - die
4. He brings - that



PROBEPARTIENUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

ff c.f.

e - wig - lich. *dwell - ing place.* 5. Des laßt uns al - le
 5. Now let us all right

e - - - wig - lich. Des laßt uns al - le
dwell - - - ing place. 5. Now let us all right

e - - - wig - lich. 5. Des laßt uns al - le
dwell - - - ing place. 5. Now let us all right

e - - - wig - lich. 5. Des laßt uns al - le
dwell - - - ing place. 5. Now let us all

e - - - wig - lich. 5. Des laßt
dwell - - - ing place. 5. Now let

Tutti
ff

Hauptchor und Sopran

fröh - lich sein und mit den ein, zu sehn, was Gott uns
mer - ry be and with the see God's own dear son, with -

fröh - lich sein un a gehn hin - ein, zu sehn, was Gott uns
mer - ry be a ep - go to see God's own dear son, with -

fröh - lich sein. at ten gehn hin - ein, zu sehn, was Gott uns
mer - ry sein. shep - herds, go to see God's own dear son, with -

f at den Hir - ten gehn hir uns
with the shep - herds, go to ic ith -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

hat be - schert, mit sei - nem lie - ben Sohn, ver - ehrt.
 in the stall, his gift be - stowed up - on us all.

hat be - schert, mit sei - nem lie - ben Sohn, ver - ehrt.
 in the stall, his gift be - stowed up - on us all.

6. Strophe
 Hauptchor, Gemeinde

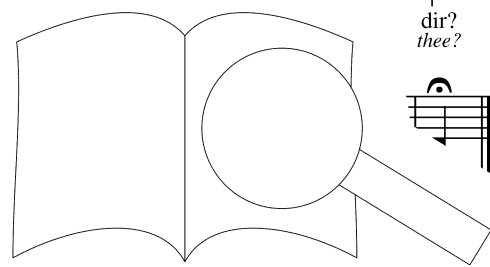
6. Sei mir will - kom - men, ed - ler Gast! - th. ,er - schmä - het
 6. We wel - come thee, most no - ble guest. ful world is

6. Sei mir will - kom - men, ed - ler G. nicht ver - schmä - het
 6. We wel - come thee, most no - ble g. sin - ful world is

Tutti

54
 hast, blessed, her zu mir; wie soll ich im - mer dan - ken dir?
 boon for me; what thanks shall I re - turn to thee?

E - lend her zu mir; dir?
 is a boon for me; thee?



14. Weihnachtsevangelium III: Die Weihnachtsbotschaft

Knaben am Altar (Altarchor) *mf* *1*

Und der En-gel sprach zu ih-nen:
And the an-gel said to them:

Sopran-solo *mf* *3* Hauptchor

Fürch-tet euch nicht! Sie-he, ich ver-
Be not a-fraid! Be-hold I bring

Harmonium oder Orgel am Altar *mf* *3* Große Orgel

f *mf*

kün-di-ge euch gro- ße Freu-de, die al-lem Vol-ke wider-
ti-dings of great joy un-to you, which shall be to all-

f *mf*

fah-ren wird; denn euch ist heu-te der Hei-land ge-
peo-ple; for un-to you in the cit-y of Da-vid is

f *mf*

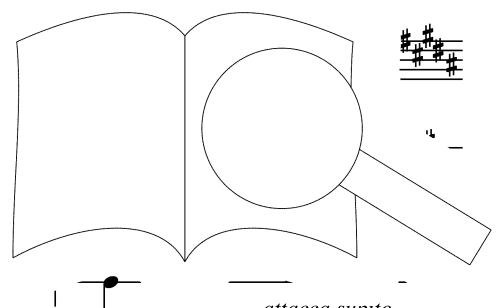
- a - ren, wel-cher ist Chri- Da - Christ the Lord - vids.
a Sav-iour, born a - Si Christ the Lord -

p *pp*

Und das habt zur- wer-det fin - den das Kind-lein in
This will be will find a babe wrapped in

pp

kelt und in ei-ner Krip -
- ments ly-ing in a man



attaca subito

PROBENPARTIUR

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

15. Ehre sei Gott in der Höhe

Hauptchor

Sopran I

p
Eh - re sei Gott in der Hö - - he, Eh - re sei Gott in der
Glo - ry to God in the high - - est, Glo - ry to God in the

Sopran II

p
Eh - re sei Gott in der Hö - - he, Eh - re sei Gott in der
Glo - ry to God in the high - - est, Glo - ry to God in the

Alt

p
Eh - re sei Gott in der Hö - - he,
Glo - ry to God in the high - - est,

2 Flöten
2 Oboen
2 Klarinetten
Fagott
3 Trompeten
3 Posaunen
Harfe, Orgel

Holzbläser

p

4

Hö - - he, Eh - re sei Gott in der Hö - - he, sei Gott in der
high - - est, Glo - ry to God in the high - - est, y to God in the

Hö - - he, Eh - re sei Gott in der Hö - - he, sei Gott in der
high - - est, Glo - ry to God in the high - - est, y to God in the

Eh - re sei Gott in der Hö - - he, Eh - re sei Gott in der
Glo - ry to God in the high - - est, Glo - ry to God in the

8

der Hö - - he, in der Hö - - he, in der Hö - - he,
the high - - est, in the high - - est, in the high - - est,



13

he, Eh-re sei Gott, Eh-re sei Gott,
 est, Glo-ry to God, Glo-ry to God,

he, Eh-re sei Gott, Eh-re sei
 est, Glo-ry to God, Glo-ry to

he, Eh-re sei Gott, Eh-re sei
 est, Glo-ry to God, Glo-ry to

17

Eh-re sei Gott in der Hö
 Glo-ry to God in the high

Gott, Eh-re sei Gott in der Hö
 God, Glo-ry to God in the high

Eh-re sei Gott in der Hö
 Glo-ry to God in the high

22

he und F- den, und Frie- de auf
 est, and arth, and peace be on
 he auf Er- den, und Frie- de auf
 est, be on earth, and peace be on

de auf Er- den, u auf
 be on earth, a on

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

30

mp Er - den, und Frie - - - - de auf Er - den und den Men - -
 earth - and peace - - - - be on earth - and good - will

mf

Er - den, und Frie - - - - de auf Er - den und - den good -
 earth - and peace - - - - be on earth - and - good -

Er - den, und Frie - - - - de auf Er - den und den good -
 earth - and peace - - - - be on earth - and - good -

pp

37

- schen ein Wohl - ge - fal - len, den Men - schen
 be to all man - kind, good - will

Men - schen ein Wohl - ge - fal - len, den
 will - be to all man - kind, good -

Men - schen ein Wohl - ge - fal - len, den Wohl -
 will - be to all man - kind, will all

42

- - - - - len, ein Wohl - ge - fal - len.
 - - - - - kind, to all - man - kind.

- - - - - len, ein Wohl - ge - fal - len.
 - - - - - kind, to all - man - kind.

fal - len, ein Wohl - ge - fal - len.
 man - kind, to all - man - kind.

l - len.
 n - kind.

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

47

f

Eh - - - re sei Gott in der Hö - - - he,
 Glo - - - ry to God in the high - - - est.

Eh - - - re sei Gott in der Hö - - - he,
 Glo - - - ry to God in the high - - - est.

Gott
 God in der
 in the

Eh - - - re sei Gott in der Hö - - - he,
 Glo - - - ry to God in the high - - - est.

52

ff

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott, Eh -
 Glo - ry to God, Glo - ry to God, Glo -

- he, Eh - re sei Gott, Eh - re
 - est, Glo - ry to God, Glo - r

he, Eh - re sei Gott, Eh - re
 est, Glo - ry to God, Glo -

+Tr, Pos

he, Eh - re sei Gott, Eh - re
 est, Glo - ry to God, Glo -

Eh - re sei Gott
 Glo - ry to God

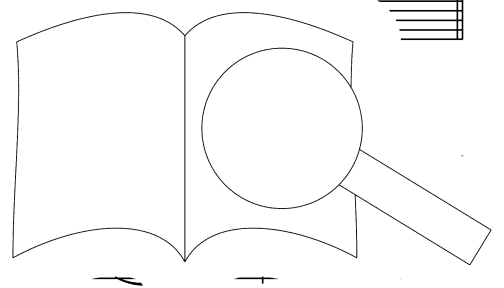
55

in de - - - he, Eh - re sei Gott!
 in in - - - est, Glo - ry to God!

Gott - - - he, Eh - re sei Gott!
 God - - - est, Glo - ry to God!

- - - he, Eh - re sei Gott!
 - - - est, Glo - ry to God!

ler Hö - - - he, Eh
 the high - - - est, Glo -



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Die schmetternden Trompetenklänge nach dem „Ehre sei Gott“ entsprechen einem altkirchlichen Brauch. Nach dem Bericht Mosers über die Mette Paul Gerhards in der Berliner Nikolaikirche, der ältesten Kirche Berlins, „rührten die kurfürstlichen Hof- und Feldtrompeter gewaltig Tusch und Lärmen“, daß Joh. Georg Ebeling, Magister am Gymnasium zum Grauen Kloster, seinem Nachbarn zuflüstert[e]: „Ein kräftig Geschlecht fürwahr und ein kriegerisch Saecolo! Also grüßen sie auch den kleinen Heiland!“

16. Jauchzet, ihr Himmel

Vorspiel zum Choral

2 Flöten, 2 Oboen
2 Klarinetten,
Fagott
3 Trompeten
3 Posaunen
Tuba, Pauken
Glockenspiel
Orgel

Tutti
ff

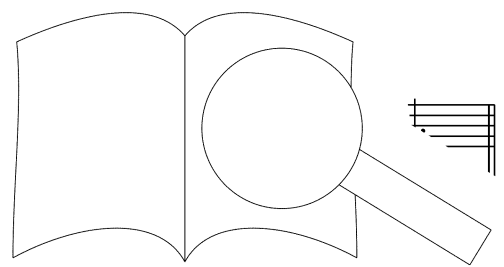
8

14

19

24

Rechtv. Verlag Merseburger Berling (Takt 9-77)



Choral

Hauptchor, Gemeinde

33 *ff*

1. Jauch - zet, ihr Him - mel, froh - lok - ket, ihr En - gel, in Chö - - - ren!
 2. Jauch - zet, ihr Him - mel, froh - lok - ket, ihr En - den der Er - - - den!
 1. Praise him, ye heav - ens, your cho - rus of an - gels ex - claim - - - ing.
 2. Praise him, ye heav - ens, the ends of earth now are all hear - - - ing:

Tutti

39

Sin - get dem Her - ren, dem Hei - land der Men - schen, zu Eh - - -
 Gott und der Sün - der, die sol - len zu Freun - den nun wer - - -
 Sing und der Ru - ler, the Sav - iour of man - kind pro - claim - - -
 God and the sin - ner as friends now they will be ap - pear - - -

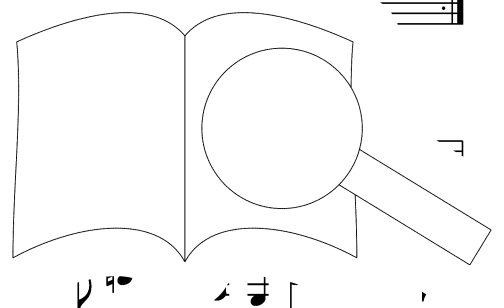
45

Se - het doch da: Gott will so freund - lich und den Ver -
 Frie - de und Freud wird uns ver - kün - di - gen et euch -
 Pro - phets fore - told: God will his love not - - - wel - comes the
 Peace and de - light: An - gels an - nounce i - - - shep - herds and

51

lor - - - eh - - - ren.
 Hir - - - Her - - - den.
 lost - - - turn - - - ing.
 herds - - - joic - - - ing.

Next



PROBEBE PARTFÜR Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5 *mf* *f*

su - sa - ni, su - sa - ni, su, su, su. { 1. Kommt, singt und klingt, kommt, pfeift und trombt,
 4. Gott Preis und Ehr in E - wig - keit,
 1. Come sing and play with pipe and drum. } Al -
 4. God's praise to sing e - ter - nal - ly!

su, su, su, su, su. { 1. Kommt, singt und klingt, kommt, pfeift und trombt,
 4. Gott Preis und Ehr in E - wig - keit,
 1. Come sing and play with pipe and drum. } Al -
 4. God's praise to sing e - ter - nal - ly!

su - sa - ni, su - sa - ni, su, su, su. Al -
 su, su, su, su, su. *f*

9 *f* Fine

le - lu - ja, al - le - lu - ja! { Von Je - u. ana
 Of Je - y!

le - lu - ja, al - le - lu - ja! { Von Je - ri - a!
 Of Je - y!

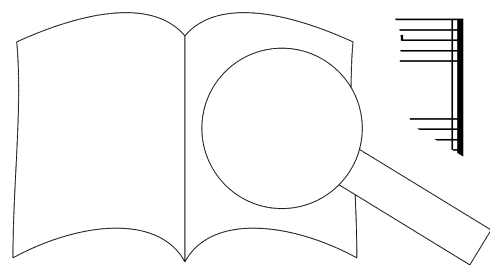
le - lu - ja, al - le - lu - ja! { singt und Ma - ri - a!
 sing and Mar - y!

le - lu - ja, al - le - lu - ja! { singt und Ma - ri - a!
 sing and Mar - y!

le - lu - ja, al - le - lu - ja! { und Ma - ri - a!
 and Mar - y!

le - lu - ja, al - le - lu - ja! Fine

* L. „Wiegeln“ erklärt sich aus dem alten Brauch, daß in den Weil Latein. beim Singen des Liedes das Wiegen des Kindleins in der Krippe a von Sä. vor dem Altar andeutet (möglichst von kleinen Jungen in weißen Kl abzuheben und evtl. Engel darzustellen).



2./3. Strophe

Altarchor *f* 14 Hauptchor *mf*

2. Kommt oh - ne In - stru - men - te nit! }
 3. Die Stim - men müs - sen lieb - lich gehn } 2. + 3. Ei - - a,
 2. Come nev - er with - out your in - stru - ments gay! }
 3. Your voice — must al - ways beau - ti - ful be }

Celesta *mf*

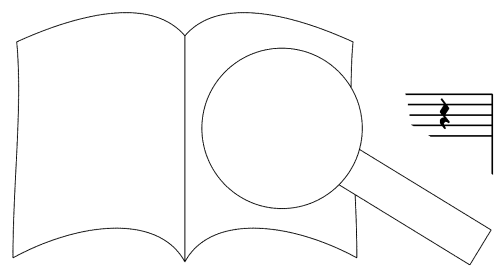
17 Altarchor *f*

pp ei - - a, *mf* su, su, su. { 2. Bringt
 3. Und
 2. Bring
 3. Fill

pp ei - - a, *f* su su, su, su. { 2. Bringt
 3. Und
 2. Bring
 3. Fill

su - sa - ni, su - sa - ni, su, su, su.

pp *mf* su, su,



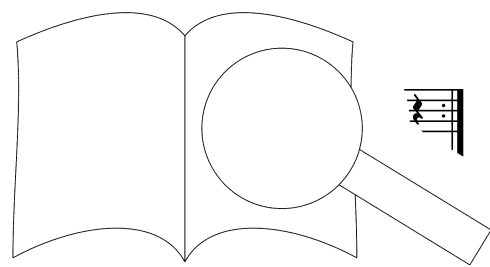
Lau - ten, Har - fen, Gei - gen mit, }
 Tag und Nacht nicht stil - le stehn, }
 lute day and harp; and vi - o - lins play, }
 day and night with ho - ly glee, }

al - le - lu - ja, al -
 al - le - lu - ja, al -
 Al - le - lu - ja, al -
 Al - le - lu - ja, al -

Piano accompaniment for measures 20-23, featuring a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

le - lu - ja! Von Je - sus singt -
 Of Je - sus
 le - lu - ja! Von Je - su - a!
 Of Je - sus - y!
 Je - und Ma - ri - a!
 Mar - ri - y!
 and Ma - ri - a!
 Mar - ri - y!
 le - lu - singt und Ma - ri - a!
 sing and Mar - ri - y!
 le und
 and

Piano accompaniment for measures 23-24, showing a continuation of the eighth-note accompaniment.



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

18. Weihnachtsevangelium IV: „Und da die Engel“

Altarsänger
(Altarchor)

Harmonium
(hinter dem Altar)
oder Orgel
am Altar

mf

Und da die En - gel vor ih - nen gen Him - mel fuh-ren,
And when the an - gels went from them in - to heav-en,

gva

5

spra - chen die Hir - ten un - ter-ein-an - der: Laßt uns nun ge - hen gen Beth le -
then spoke the shep - herds one to an - oth - er; let us now go e - ven un - to Beth e -

7

hem und die Ge - schich - te sehn, die da ge - sche - hen ist. -tan hat.
hem and see this thing that has hap - pened un - to us which the re - vealed.

10

Und sie ka - men end u de, Ma - ri - - a und
Then with haste th - ly, and found Mar - - y and

pp

13

Ja - zu das Kind in de
and saw the Child ly - in,

19. Hirtenmusik I

Die Engel: „Kommet, ihr Hirten“ (Knabenchor)

Hauptchor

Sopran

1. Kom - met, ihr Hir - ten, ihr Män - ner und Frau! Kom - met, das

1. Come, oh ye shep - herds, come one, and come all! Come see the

Alt

1. Kommt, ihr Hir - ten, Mann und Frau! Kommt, das

1. Come, ye shep - herds, one, come all! Come das

Flöten
2 Oboen
Klarinetten
Fagott

Fl

mf

Ob

6

lieb - li - che Kind - lein zu schau! Chri

Christ - Child a - sleep in the stall! Ther

lie - be Kind zu schau! stu.

see the Christ - child all! -ger Christ now is

ge - bo - ren, ly - ing,

ge - bo - ren, ly - ing,

mf

11

den Gott zum He. en. Fürch - tet euch nicht!

God's chos - r - ing. Be not a - fraid!

hat er - ko - ren. Fürch - tet euc

u now ap - pear - ing. Be not a

p

Die Hirten auf dem Felde (ferngestellte Männerstimmen): „Lasset uns sehen“

16 Fernchor
Tenor

2. Las - set uns se - hen in Beth - le - hems Stall, was uns ver -
2. Come, let us see if this Child can be found, as told by

Bass

2. Las - set sehn in Beth - l'hems Stall, was told ver -
2. Let us see in this Child is found, told by

21

hei - ßen der himm - li - sche Schall. Was wir dort fin - den, las - set uns kün - den,
an - gels with heav - en - ly sound. We will pro - claim this mar - vel - lous sto - ry,

hei - ßen Him - mels Schall. Was wir dort fin - den, laß
an - gels' heav'n - ly sound. We will pro - claim this r.

26

las - set uns prei - sen in from - men Wei - sen: Hal - le
how Christ the Sav - iour came down from glo - ry. Al - le

las - set uns prei - sen in from - men Wei - sen: le ja!
how Christ the Sav - iour came down from glo - ry. ia!

Das Volk: „Wahrlich, die Engel verkündigen heut“

30 Hauptchor

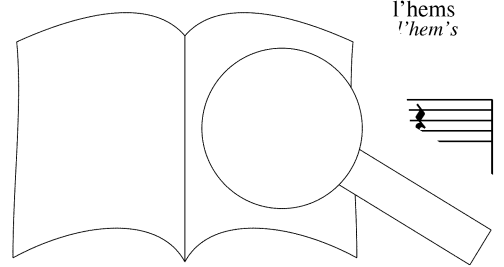
S 3. Wahr - lich, die En - gel v a this heut sight, Beth - le - hems
3. Tru - ly the an - gels fore Beth - le - hem's

A 3. Wahr - lich, die i this - gen great heut sight, Beth - le - hems
3. Tru - ly the Beth - le - hem's

T 3. Wahr - lich, kün - di - gen great heut sight, Beth - le - hems
3. Tru - ly told this great Beth - le - hem's

B 3. Wahr - lich, gel kün - den den this l'hems
3. Tru - ly told den this 'hem's

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.



35

Hir - ten - volk gar gro - ße Freud: Nun soll es werden Frie - de auf Er - den,
 shep - herds be - held with de - light: Now sure - ly peace on earth shall be reign - ing,

Hir - ten - volk gar gro - ße Freud: Nun soll es werden Frie - de auf Er - den,
 shep - herds be - held with de - light: Now sure - ly peace on earth shall be reign - ing,

Hir - ten - volk gar gro - ße Freud: Eh - - - re
 shep - herds be - held with de - light: Glo - - - ry

Hir - ten gro - ße Freud: Eh - - - re
 shep - herds with de - light: Glo - - - ry

40

den Men - schen al - len ein Wohl - ge - fal - len. den
 good - will to all man - kind now pro - claim - ing - od!

den Men - schen al - len ein Wohl - ge - fal - len. den
 good - will to all man - kind now pro - claim - ing - od!

sei - - - - - sei Gott!
 to - - - - - to God!

Gott! - - - - - Gott!
 God! - - - - - God!

Gott! - - - - - Gott!
 God! - - - - - God!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20. Hirtenmusik II

Die Kinder: „Psallite“

Hauptchor

Sopran

Alt

2 Oboen

Ob I

Ob II

Psal - li - te

Psal - li -

6

u - ni - ge - ni - to, Chri - sto De - i fi - li - o! Psal - li - te red-e-

te u - ni - ge - ni - to, Chri - sto De - i fi - li - o! Psal -

ω - ri

10

e - ru - lo ja - cen - ti in pra

Do - mi - no pu - e - ru - lo ja -

prae - se - pi - o!

Ein klein's Kin - de - lein
Now be - hold this lit - tle child

13

liegt i

al - - le lie - b-

die -

do

dem

ih

al - - le lie - b-

die -

do

dem

ih

al - - le lie - b-

die -

do

dem

ih

16

nen dem Kin-de-lein. Singt und kling, Je - su, Got-tes Kind und Ma-ri - ä Söh-ne-lein.
 praise with one ac-cord. Sing and shout, Je - sus, God's own son, and to Mar-y's lit - tle babe.

Kin-de-lein. Singt und kling, Je - su, Got-tes Kind und Ma-ri - ä
 one ac-cord. Sing and shout, Je - sus, God's own son, and to Mar-y's

20

Singt und kling un - serm lie - ben Je - su - lein im Krip-pe - lein beim Öchs - lein
 Sing and shout un - to bless - ed Je - sus, in a sta - ble - now with ox - lein

Söh - ne - lein. Singt und kling un - serm lie - ben Je - su - lein im
 lit - tle babe. Sing and shout un - to bless - ed Je - sus, in a

23

und beim E - se - lein.
 ass se - rene - ly sleeps.

Öchs - lein und beim E - se - lein.
 ox and ass se - rene - ly sleeps.

21. Hirtenmusik III

Die Kleinsten: „Du lieb

Sopran
Alt

Haupt

lie - ber, heil - ger, from - men - lich Ge -
 Du Licht, vom lie - ben Gott - les
 Thou lov - ing, gen - tle Je - sus, to
 2. Thou light, from lov - ing Ge - all

5

burts-tag ist, da ist auf Er - den weit und breit bei al - len Kin - dern fro - he Zeit.
 Er - den - rund, du Him - mels - licht, du Him - mels - schein, gib, daß wir sol - len himm - lich sein.
us - a - child. We cel - e - brate both far and wide a chil - dren's joy - ful - Christ - mas - tide.
dark and spent. Oh ho - ly light, from heav'n a - bove, keep us for - ev - er - in thy love.

22. Weihnachtsevangelium V: „Da sie es aber gesehen hatten“

Altersänger
(Altarchor)

mf

Da sie es a - ber ge - se - hen hat - ten, brei - te
And when they saw the - child - with his moth - er, they made known

Harmonium
(hinter dem Altar)
oder Orgel am
Altar

mf

3

aus, wel - ches zu ih - ner ge - sagt war. Und
ings, which had been told th had seen, and

5

kam, wun - der - ten sich der Re sagt
it won - dered at what the shep had

23. Choral: „Ich steh an deiner Krippen hier“

Hauptchor

S
 Ich steh an dei - ner Krip-pen hier, o Je - su, du mein Le - ben.)
 Ich kom-me, bring und schen-ke dir, was du mir hast ge - ge - ben.) Nimm hin, es ist mein
 I stand be - side thy cra - dle here, O Christ-child, our sal - va - tion.) 'Tis thine, take all my
 To thee I yield all that I have, thou hope of all cre - a - tion.)

A
 Ich steh an dei - ner Krip-pen hier, o Je - su, du mein Le - ben.)
 Ich kom-me, bring und schen-ke dir, was du mir hast ge - ge - ben.) Nimm hin, es ist mein
 I stand be - side thy cra - dle here, O Christ-child, our sal - va - tion.) 'Tis thine, take all my
 To thee I yield all that I have, thou hope of all cre - a - tion.)

T
 Ich steh an dei - ner Krip-pen hier, o Je - su, du mein Le - ben.)
 Ich kom-me, bring und schen-ke dir, was du mir hast ge - ge - ben.) Nimm hin, es ist mein
 I stand be - side thy cra - dle here, O Christ-child, our sal - va - tion.) 'Tis thine, take all my
 To thee I yield all that I have, thou hope of all cre - a - tion.)

B
 Ich steh an dei - ner Krip-pen hier, o Je - su, du mein Le - ben.)
 Ich kom-me, bring und schen-ke dir, was du mir hast ge - ge - ben.) Nimm hin, es ist mein
 I stand be - side thy cra - dle here, O Christ-child, our sal - va - tion.) 'Tis thine, take all my
 To thee I yield all that I have, thou hope of all cre - a - tion.)

Orgel

Geist und Sinn, Herz, Seel' und
 spir - it, soul, my heart and

Geist und Sinn, Herz,
 spir - it, soul, my

Geist und Sin.
 spir - it

und Mut, nimm al - les hi
 and cour - age, take the wh

und laß dir's wohl - ge - fal - len.
 e, and gra - cious - ly re - ceive them.

und laß dir's wohl - ge - fal - len.
 e, and gra - cious - ly re - ceive them.

und laß dir's wohl - ge - fal - len.
 e, and gra - cious - ly re - ceive them.

und laß dir's wohl - ge - fal - len.
 e, and gra - cious - ly re - ceive them.

24. Turmgesang VI „Fröhlich soll mein Herze springen“

Hauptchor

Sopran
Alt
Tenor
Bass

Fröh - lich
Once a -

Holzbläser

2 Flöten, Oboe
2 Klarinetten, Fagott
3 Trompeten,
3 Posaunen
Tuba, Glockenspiel
Triangel, Orgel

5

soll mein Her-ze sprin - gen die-ser Zeit,
gain my heart re - joic - es as I her

soll mein Her-ze sprin - gen die da
gain my heart re - joic - es

soll mein Her-ze sprin - gen vor Freud
gain my heart re - joic - es ar and near,

soll mein Her-ze sprin - gen die da vor Freud
gain my heart re - joic - es far and near,

10

al - le En - gel sin wie mit vol - len Chö - ren al - le Luft
sweet - est an - gel voic born" their choirs are sing - ing, till the air

al - le En - ge' hört, wie mit vol - len Chö - ren al - le Luft
sweet - est an - get is born" their choirs are sing - ing, till the air

al - le Hört, hört, wie mit vol - len Chö - ren al - le Luft
sweet - est is born" their choirs are sing - ing, till the air

al - le Hört, hört, wie mit v
c - es. "Christ is born" their ch

16

lau - te ruft: Chri - stus ist ge - bo - ren!
 ev' - ry - where now with joy is ring - ing.

lau - te ruft: Chri - stus ist ge - bo - ren!
 ev' - ry - where now with joy is ring - ing.

lau - te ruft: Chri - stus ist ge - bo - ren!
 ev' - ry - where now with joy is ring - ing.

Die ihr
 Hark! A

Die ihr
 Hark! A
 +Tr, Pos

22

arm seid und e - len - de, kommt her - bei, fül
 voice from yon - der man - ger, soft and sweet, do

arm seid und e - len - de, kommt her - bei
 voice from yon - der man - ger, soft and swee

res Glau - bens Hän - de.
 e from woe and dan - ger.

res Glau - bens Hän - de.
 e from woe and dan - ger.

28

Hier
 Come

le Ga - ben und das Gold, da ihr sollt eu - er Herz mit
 from all that grieves you, you are free, will sure - ly

le gu - ten Ga - ben und das Golc
 from all that grieves you are free

Herz mit
 ure - ly

Cantus firmus

34

ff

Nun er liegt in sei-ner Krip - pen,
Come, then let us has-ten yon - der,

ff

Nun er liegt in sei-ner Krip -
Come, then let us has-ten yon -

ff

Nun er liegt in sei - ner Krip -
Come, then let us has - ten yon -

ff

la - ben.
give you." Nun er liegt in sei - ner
Come, then let us has - ten

ff

la - ben.
give you." Nun er liegt in
Come, then let us

40

ruft zu sich mich und dich, spricht mit si^s
Here let all, great and small, kneel in aw. - set fah-ren, lie - be
Love him who with love is

- - pen, ruft zu sich mic - set fah - ren, lie - be
- - der, Here let all, great him who with love is

- - pen, ruft - Las - set fah - ren, lie - be
- - der, He: Love him who with love is

Krip - per a und dich: Las - set fah - ren, lie - be
yon - der: great and small: Love him who with love is

ch all, mich und dich: Las -
all, great and small: Love - be
is

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Brü - der, was euch quält, was euch fehlt, ich bring al - les wie - der, ich bring
 yearn - ing; hail the star, that from far, bright with hope is burn - ing, bright with

Brü - der, was euch quält, was — fehlt, ich bring al - les wie - der, — ich bring
 yearn - ing; hail the star, that — far, bright with hope is burn - ing, — bright with

Brü - der, was euch quält, was euch fehlt, ich bring al - les wie - der, ich — bring
 yearn - ing; hail the star, that from far, bright with hope is burn - ing, bright with

Brü - der, was euch quält, was euch fehlt, ich bring al - les wie - der, ich bring
 yearn - ing; hail the star, that from far, bright with hope is burn - ing, bright with —

Brü - der, was euch quält, was euch fehlt, ich bring al - les wie - der, ich
 yearn - ing; hail the star, that from far, bright with hope is burn - ing, bri

Tutti

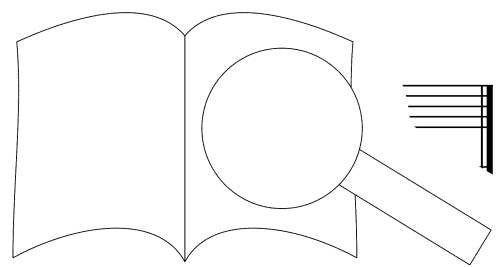
al - les wie - - der.
 hope is burn - - ing.

al - les wie - - der.
 hope is burn - - ing.

al - les — wie - - der.
 hope — is — burn - - ing.

al - les — wie - - der.
 hope — is — burn - - ing.

al - les is wit



W. ... stellen sich 4 Gruppen von je 4 Sängern an vier verschiedenen Orten d
 Durc. ... Aufstellung sollen die 4 Himmelsrichtungen symbolisiert werden, d.h. die We
 Kurze Ansprache von der Kanzel, Orgelstück ad libitum.

Teil III

25. Quempas I – Vorspiel für Instrumente: „In dulci jubilo“

2 Flöten, 2 Oboen
2 Klarinetten,
Fagott
3 Trompeten
Glockenspiel
Bassi, Harfe, Celesta
Orgel

Tutti
pp

26. Quempas II: „Quem pastores laudavere“

Quempassänger
1. Gruppe

Sopran
Alt

1. Quem pa - sto - res lau - da an - ge - li di - xe - re,

3. Gruppe

ab - sit vo - bis jam ti - tus est rex glo - ri - ae.

1. Gruppe

Sopran
Quempas-
sänger
Alt

2. Ad o.
3.

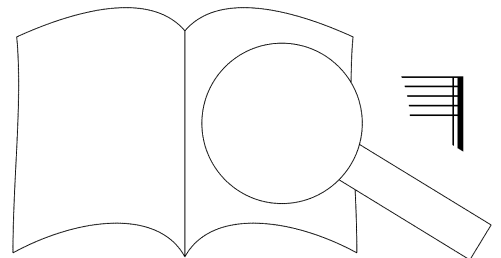
ou - la - bant au - rum, myr - rham, tus por - ta - bant,
- Ma - ri - a in coe - le - sti hier - ar - chi - a,

2. Gruppe

4. Grup

25

an - re im - mo - la - bant na -
do vo - ce pi - a, dul -



Der ganze Chorus cantorum und Instrumentalisten samt den Knaben an den vier Orten der Kirche antworten mit dem „Nunc angelorum“

27. Quempas III – Nunc angelorum: „Heut sind die lieben Engelein“

Quempas-sänger

Sopran

Alt

Hauptchor

Sopran

Alt

Tenor

Bass

3 Oboen
3 Trompeten
Bassi
Harfe
Celesta
Orgel

Holzbläser, Tr

Heut sind die lie - ben En - ge - lein im hel - len Schein er - schie - nen
 Now - the heaven - sent an - gels bright, with ra - diant light il - lu - mine

Heut sind die lie - ben En - ge - lein im hel - len Schein er - schie - nen
 Now - the heaven - sent an - gels bright, with ra - diant light il - lu - mine

Heut sind die lie - ben En - ge - lein im hel - len Schein er
 Now - the heaven - sent an - gels bright, with ra - diant light i an

Heut sind die lie - ben En - ge - lein im hel - len Schein er
 Now - the heaven - sent an - gels bright, with ra - dia

8

den Hir - ten, Shep - herds sy - lein beim Mon - den -
 beim Nach - tr all this dark - some night.

den Hir - ten, Schä - fe - lein beim Mon - den -
 Shep - herds drow - sy sheep, by moon - light

bei der N. all this dark - some night.

+Harfe, Celesta

16

schein im wei - ten Feld be - wach - - ten.
 keep their watch o'er fields so lone - - ly.

Gro - ße Freud und
 Tid - ings great of

Gro - ße Freud und
 Tid - ings great of

Gro - ße Fr
 Tid - ings 1

Gro

23

ach und al - ler the
 and all - - the

die euch und al - ler
 To each and all - - the

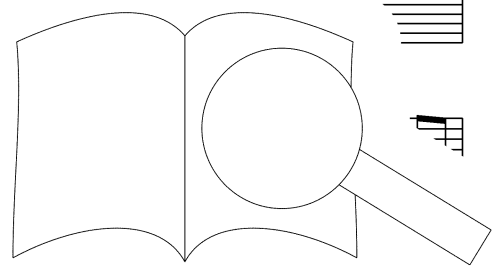
gu - te Mär wolln wir
 peace and love come wir - - ren,
 f n a - bove.

gu - te Mär ren - ba - ren,
 peace and lov from heav'n a - bove.

gu - ve of - fen - ba - ren,
 peace us - - from heav'n a - bove.

wir - euch of - fen - ba - ren
 down to us - - from heav'n a - bove

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



31

Welt — soll wi — der — fah — — ren. Got — tes Sohn ist Mensch ge — born, ist
 world — is sent this gift of love. God's own son a man is born, a

Welt — soll wi — der — fah gift — — ren. Got — tes Sohn ist Mensch ge — born, ist
 world — is sent this gift love. God's own son a man is born, a

Got — tes Sohn ist Mensch ge — born,
 God's own son a man is born,

Got — tes Sohn ist Mensch ge — born,
 God's own son a man is born,

Got — tes Sohn ist Mensch ge — born,
 God's own son a man is born,

Got — tes Sohn ist
 God's own son

Holzbläser

mf *p*

39

Mensch ge — born,
 man is born,

Mensch ge — born,
 man is born,

des Va — ters Zorn, des Va — ters Zorn.
 the Fath — er's scorn, the Fath — er's scorn.

er — söhnt des Va — ters Zorn, des Va — ters Zorn.
 on — ciles the Fath — er's scorn, the Fath — er's scorn.

hat ver — söhnt des Va — ters Zorn, des Va — ters Zorn.
 rec — on — ciles the Fath — er's scorn, the Fath — er's scorn.

hat ver — söhnt des
 rec — on — ciles the

Holzbläser

mf

orn.
 orn.



Währ. des folgenden Chorals „Kommt und laßt uns Christum ehren“ ziehen die Quem, er wieder ab.

Die „ganze Christliche Gemeinde“ stimmt mit ein:

28. Quempas IV: „Kommt und laßt uns Christum ehren“

Hauptchor
und
Gemeinde

1. Kommt und laßt uns Chri - stum eh-ren, Herz und Sin - nen zu ihm keh-ren;
2. Se - het, was hat Gott - ge - ge-ben, sei - nen Sohn zum ew - gen Le-ben.
1. Come, your hearts and voic - es rais-ing, Christ the Lord with glad - ness prais-ing;
2. See how God for us pro - vid-ing, gave his son and life a - bid-ing;

Tutti

3 Trompeten
3 Posaunen
Bassi
Orgel

9
sin - get fröh - lich, laßt euch hö - ren, wer - tes Volk der Chri - sten
Die - ser kann und will uns he - ben aus dem Leid ins Him - ml
loud - ly sing his love a - maz - ing, worth - y folk of Christ -
He out wear - y steps is guid - ing, from earth's woe to heav'n

Gebet und Vaterunser

Verdunkelte Kirche. Kinder mit bunten Laternen umgeben den

29. Stille Nacht

1. Strophe: Solo mit Laute (Hauptchor)

Tenor
1. Stil - le Nacht, hei - les schläft, ein - sam wacht
1. Si - lent night, ho - ly is calm, all is bright,

Laute

5
nur das fröh - liche Paar; hol - der Kna - be im lok - ki-gen Haar:
Round das fröh - liche Paar; Ho - ly In - fant, so ten - der and mild;

9
schlaf - lich, im - m - li-scher Ruh, schlaf
slee - ping, heav - en-ly peace, sleep.

2. Strophe: Hauptchor und Gemeinde

13

Hauptchor
Gemeinde

2. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Hir - ten erst kund - ge - macht
2. Si - lent night, ho - ly night, Shep - herds quake, at the sight;

Orgel

17

durch der En - gel Hal - le - lu - ja, tönt es laut von fern -
Glo - ries stream - from heav - en a - far, Heav'n - ly hosts sing, Al

21

Christ, der Ret - ter ist da! Christ, der Ret - ter ist da!
Christ, the Sav - our is born! Christ, the Sav - our is born!

3. Strophe: Hauptchor

25

Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Got - tes Sohn, o wie lacht Lieb aus dei - nem gött - li - chen Mund,
Si - lent night, ho - ly night, Son of God, love's pure light, Ra - diant beams from thy ho - ly face,

Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Got - tes Sohn, o wie lacht Lieb aus dei - nem gött - li - chen Mund,
Si - lent night, ho - ly night, Son of God, love's pure light, Ra - diant beams from thy ho - ly face,

31

da uns schlägt die ret-ten-de Stund: Christ, in dei-ner Ge - burt, — Christ, in dei-ner Ge - burt! —
 with the down of re - deem - ing grace, Je - sus, Lord, at thy birth, — Je - sus, Lord, at thy birth! —

da uns schlägt die ret-ten-de Stund: Christ, in dei-ner Ge - burt, — Christ, in dei-ner Ge - burt! —
 with the down of re - deem - ing grace, Je - sus, Lord, at thy birth, — Je - sus, Lord, at thy birth! —

da uns schlägt die ret-ten-de Stund: Christ, in dei-ner Ge - burt, — Christ, in dei-ner Ge - burt! —
 with the down of re - deem - ing grace, Je - sus, Lord, at thy birth, — Je - sus, Lord, at thy birth! —

da uns schlägt die ret-ten-de Stund: Christ, in dei-ner Ge - burt, — Christ, in dei-ner Ge - burt! —
 with the down of re - deem - ing grace, Je - sus, Lord, at thy birth, — Je - sus, Lord, at thy birth! —

Segen

30. O du fröhliche

Hauptchor
und
Gemeinde

ff

1. - 3. O du fröh - li - che, — o du se - li - ge
 1. - 3. O thou joy - ful, — O thou bless -

Tutti

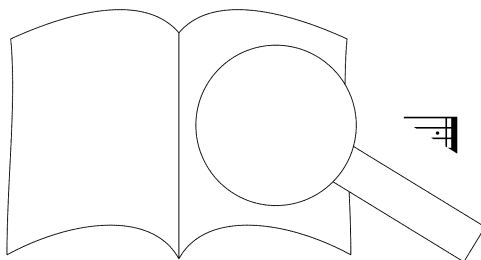
3 Trompeten
3 Posaunen
Tuba
Pauken
Glockenspiel
Orgel

6

brin - gen - de Weih - nachts - zeit! — schie - ren, Christ - ward ge -
 her - ald - ing Christ - mas - — Hee - re uns — zu ver -
 mourn - ing, Christ - a - jauch - zen dir
 liv - ing, sin - for -
 sto - ry, sing - forth his

12

bo - e, — freu - e dich,
 ful, be joy - ful now



2. Ausgabe nur mit Orgelbegleitung

Bach, C. P. E.: Magnificat Wq 215	● 33.215/03	- Magnificat in D	40.484/03
- Das große Heilig Wq 217	● 33.217/03	- O Haupt voll Blut und Wunden (Choralkantate)	● 40.186/03
Bach, J. C. F.: Die Pilgrime auf Golgatha	◆ 34.104/03	- Paulus op. 36	● 40.129/03
Bach, J. E.: Deutsches Magnificat	30.303/03	- Tu es Petrus op. 111	40.480/03
Bach, J. S.: ca. 140 Kantaten (Sonderprospekt)		- Verleih uns Frieden gnädiglich (Choralkantate)	● 40.481/03
- Himmelfahrtsoratorium BWV 11	31.011/03	- Vom Himmel hoch (Choralkantate)	◆ 40.189/03
- h-Moll-Messe BWV 232	▲ 31.232/03	- Wer nur den lieben Gott läßt walten (Choralkantate)	● 40.132/03
- Johannespassion 1749 BWV 245	31.245/03	- Wir glauben all an einen Gott (Choralkantate)	● 40.187/03
- Johannespassion 1725 (enthält nur die Varianten zu 1749)	31.245/53	Mozart: Alma Dei Creatoris KV 277	40.050/03
- Magnificat in D BWV 243	31.243/03	- Benedictus sit Deus KV 117	40.044/03
- Markuspassion BWV 247	31.247/03	- Davide penitente KV 469	40.060/03
- Matthäuspassion BWV 244	31.244/03	- Dixit et Magnificat KV 193	● 40.052/03
- Missa in F BWV 233	31.233/03	- Drei geistliche Hymnen (Thamos-Chöre) KV 345	● 40.032/03
- Missa in A BWV 234	31.234/03	- Exultate, jubilate KV 165	40.767/03
- Missa in g BWV 235	31.235/03	- Grabmusik KV 42	40.045/03
- Missa in G BWV 236	31.236/03	- Hosanna in G KV 223	40.034/03
- Osteroratorium BWV 249	31.249/03	- Inter natos mulierum KV 72	40.033/03
- Weihnachtsoratorium BWV 248	31.248/53	- Kyrie in d KV 341	40.037/03
Beethoven: Missa in C op. 86	40.688/03	- Litanie Laetantiae BMV (KV 109 + KV 195)	40.054/03+40.056/03
- Missa solemnis op. 123	40.689/03	- Litanie de venerabili altaris Sacramento KV 125	40.055/03
Berlioz: L'Enfance du Christ op. 25	70.038/03	- Litanie de venerabili altaris Sacramento KV 243	40.057/03
Brahms: Ave Maria op. 12	● 40.180/03	- Misericordias Domini KV 222	40.040/03
- Der 13. Psalm	40.182/03	- Missa brevis in G KV 49	40.621/03
- Ein Deutsches Requiem op. 45	● 27.055/03	- Missa brevis in d KV 65	40.622/03
Buxtehude: Also hat Gott die Welt geliebt BuxWV 5	36.010/03	- Missa in C (Dominicusmesse) KV 66	40.613/03
- Das Jüngste Gericht	● 36.019/03	- Missa in c (Waisenhausmesse) KV 139	40.614/03
- Membra Jesu nostri	● 36.013/03	- Missa brevis in G KV 140	40.623/03
Cherubini: Krönungsmesse in G	40.087/03	- Missa in C (Trinitatismesse) KV 167	40.615/03
- Requiem in c	40.086/03	- Missa brevis in F KV 192	● 40.624/03
Dvořák: Messe in D op. 86	40.653/03	- Missa brevis in D KV 194	● 40.625/03
Fauré: Requiem op. 48 (sinfonische Fassung, 1900)	27.312/03	- Missa in C (Spatzenmesse) KV 220	40.626/03
- Requiem op. 48 (Fassung mit kleinem Orchester, 1889)	27.311/03	- Missa in C (Credomesse) KV 257	40.616/03
Franck, César: Die Sieben Worte Jesu	◆ 40.095/03	- Missa in C (Spaurmesse) KV 258	40.627/03
- Messe in A op. 12	40.646/50	- Missa in C (Orgelsolomesse) KV 259	40.628/03
Gatti: Schöpfungsmesse in A nach Joseph Haydn	27.053/03	- Missa longa in C KV 262	40.617/03
Gounod: Requiem in C op. posth.	27.315/03	- Missa brevis in B KV 275	40.629/03
Graun: Der Tod Jesu	10.379/09	- Missa in C (Krönungsmesse) KV 317	40.618/03
Händel: Brockes-Passion HWV 48	55.048/03	- Missa solemnis in C KV 337	40.619/03
- Israel in Egypt HWV 54	● 55.054/03	- Missa in c KV 427) · Levin	51.427/03
- Messiah/Messias HWV 56	55.056/03	- Missa in c KV 427) · Maunder	40.620/03
- Ode for St. Cecilia's Day (Cäcilienode) HWV 76	10.372/03	- Regina coeli in C (KV 108 + KV 276)	40.047/03+40.049/03
- O praise the Lord. Anthem HWV 254	● 40.911/03	- Regina coeli in B KV 127	40.048/03
Hasse: Cleofide (Opera seria, Dresden 1731)	50.704/03	- Requiem KV 626) · Levin	51.626/53
- Marc' Antonio e Cleopatra (Serenata)	50.702/03	- Requiem KV 626) · Maunder	40.630/03
- Beatus vir (Ps 111)	40.969/03	- Requiem KV 626) · Süßmayr	51.626/03
- Confitebor tibi (Ps 110)	40.968/03	- Sancta Maria, Mater Dei KV 273	● 40.053/03
- Dixit Dominus (Ps 109)	40.966/03	- Sub tuum praesidium KV 198	40.768/03
- Laudate pueri (Ps 112)	40.970/03	- Tantum ergo in B KV 142 und in D KV 197	40.038/03+40.039/03
- Requiem in Es	50.709/03	- Te Deum laudamus KV 141	40.046/03
Haydn, Joseph: Die Schöpfung	50.990/03	- Veni Sancte Spiritus KV 47	40.043/03
- Missa brevis in F	40.601/03	- Venite populi KV 260	40.041/03
- Missa brevis St. Joannis de Deo in B (Kleine Orgelsolomesse)	40.600/03	- Vesperae solennes de Confessore KV 339	40.059/03
- Missa Cellensis (Kleine Mariazer Messe)	40.606/03	- Vesperae solennes de Dominica KV 321	40.058/03
- Missa Cellensis in honorem BVM in C (Cäcilienmesse)	40.604/03	Puccini: Messa a 4 voci (Messa di Gloria) SC 6	40.645/03
- Missa in angustis (Nelsonmesse)	40.609/03	- Mottetto per San Paolino SC 2	27.403/03
- Missa in honorem BVM in Es (Große Orgelsolomesse)	40.603/03	Reicha: Te Deum	◆ 40.907/03
- Missa in tempore belli (Paukenmesse)	40.607/03	Rheinberger: Der Stern von Bethlehem op. 164	● 50.164/03
- Missa „Rorate coeli desuper“ in G	40.602/03	- Die sieben Raben op. 20	50.020/03
- Missa Sancti Bernardi von Offida in B (Heiligmesse)	40.608/03	- Missa in A op. 126 für Frauenchor	50.126/03
- Missa Sancti Nicolai in G (Nikolaimesse)	40.605/03	- Missa in B op. 172 für Männerchor	● 50.172/03
- Missa in B (Harmoniemesse)	40.612/03	- Messe in C op. 169	50.169/03
- Missa in B (Schöpfungsmesse)	40.611/03	- Requiem op. 60	50.060/03
- Missa in B (Theresienmesse)	40.610/03	- Stabat Mater op. 16	50.016/03
Haydn, Johann M.: Missa Beatisimae Virginis Mariae MH 15	◆ 50.305/03	Rossini: Petite messe solennelle	40.650/03
- Missa in honorem Sanctae Ursulae MH 546	54.546/03	- Messa di Rimini	40.674/03
- Missa Sancti Hieronymi MH 254	54.254/03	- Miserere	40.805/03
- Missa sub titulo Sanctae Theresiae MH 797	◆ 50.328/03	- Stabat Mater	70.089/03
- Missa sub titulo Sancti Francisci Seraphici MH 826	50.329/03	Ryba: Missa pastoralis bohemica	40.678/03
- Missa sub titulo Sancti Leopoldi MH 837	54.837/03	Saint-Saëns: Oratorio de Noël (L/G)	40.455/03/53
- Requiem in B MH 838	54.838/03	Salieri: La Passione di Gesù Cristo	◆ 40.942/03
- Requiem in c MH 154	50.321/03	Schubert: Deutsche Messe D 872	70.060/03
- Vesperae solennes MH 321	◆ 50.348/03	- Magnificat in C D 486	● 70.053/03
- Weihnachtsresponsorien MH 639	54.638/03	- Messe in G D 167	40.675/03
Heinichen: Missa Nr. 9 in D	27.048/03	- 5 Messen in F, B, C, As, Es	40.656/03-40.660/03
Herzogenberg: Die Geburt Christi op. 90	40.196/03	- 4 Salve Regina (D 27, 106, 223, 676)	70.054/03-70.057/03
- Die Passion op. 93	40.197/03	- 5 Tantum ergo (D 460, 461, 730, 750, 962)	70.047/03-70.052/03
- Erntefeier op. 104	40.198/03	- Stabat Mater in g D 175	70.043/03
- Messe in e op. 87	◆ 27.020/03	Schütz: Weihnachtshistorie	20.435/03
Holzbauer: Missa in C	◆ 50.501/03	Suppé: Missa pro defunctis. Requiem	◆ 40.085/03
Homilius: Johannespassion HoWV I.4	● 37.103/03	Telemann: Die Tageszeiten	39.137/03
- Passionskantate HoWV I.2	● 37.104/03	- Hosianna dem Sohne David (Adventskantate)	39.117/03
Keiser: Markus-Passion (arr. J. S. Bach)	35.304/03	- Machet die Tore weit (Adventskantate)	● 39.105/03
Mauersberger: Christvesper RMWV 7	◆ 7.201/03	- Trauer-Actus „Ach, wie nichtig“	39.134/03
Mendelssohn: Ach Gott, vom Himmel (Choralkantate)	● 40.185/03	- Weiche, Lust und Fröhlichkeit (Passionskantate)	39.494/03
- Ave maris stella	● ◆ 40.797/03	Vivaldi: Beatus vir (Ps 111) RV 597	● 40.012/03
- Christus op. 97	40.131/03	- Credo RV 591	● 40.004/03
- Christe, du Lamm Gottes (Choralkantate)	● 40.184/03	- Dixit Dominus (Ps 109) RV 594	● 40.007/03
- Elias op. 70	● 40.130/03	- Gloria RV 589	40.001/03
- Gloria in Es	40.483/03	- Kyrie RV 587	● 40.005/03
- Herr Gott, dich loben wir (Choral)	40.124/03	- Magnificat RV 610	40.002/03
- Hymne „Hör mein Bitten“ / „Hear my prayer“	● 40.165/03	Verdi: Ave Maria	40.795/03
- Jesu, meine Freude (Choralkantate)	● 40.188/03	- Requiem	27.303/03
- Kyrie in d	● ◆ 40.182/03	- Stabat Mater	27.294/03
- Lauda Sion op. 73	● 40.077/03	- Te Deum	27.194/03
- Lobgesang. Sinfonie-Kantate op. 52	40.076/03		